
А 152/51

51

ОПИСАНІЕ ПОСОЛЬСТВА,

ОТПРАВЛЕННАГО ВЪ 1659 ГОДУ

ОТЪ

ЦАРЯ АЛЕКСѢЯ МИХАИЛОВИЧА

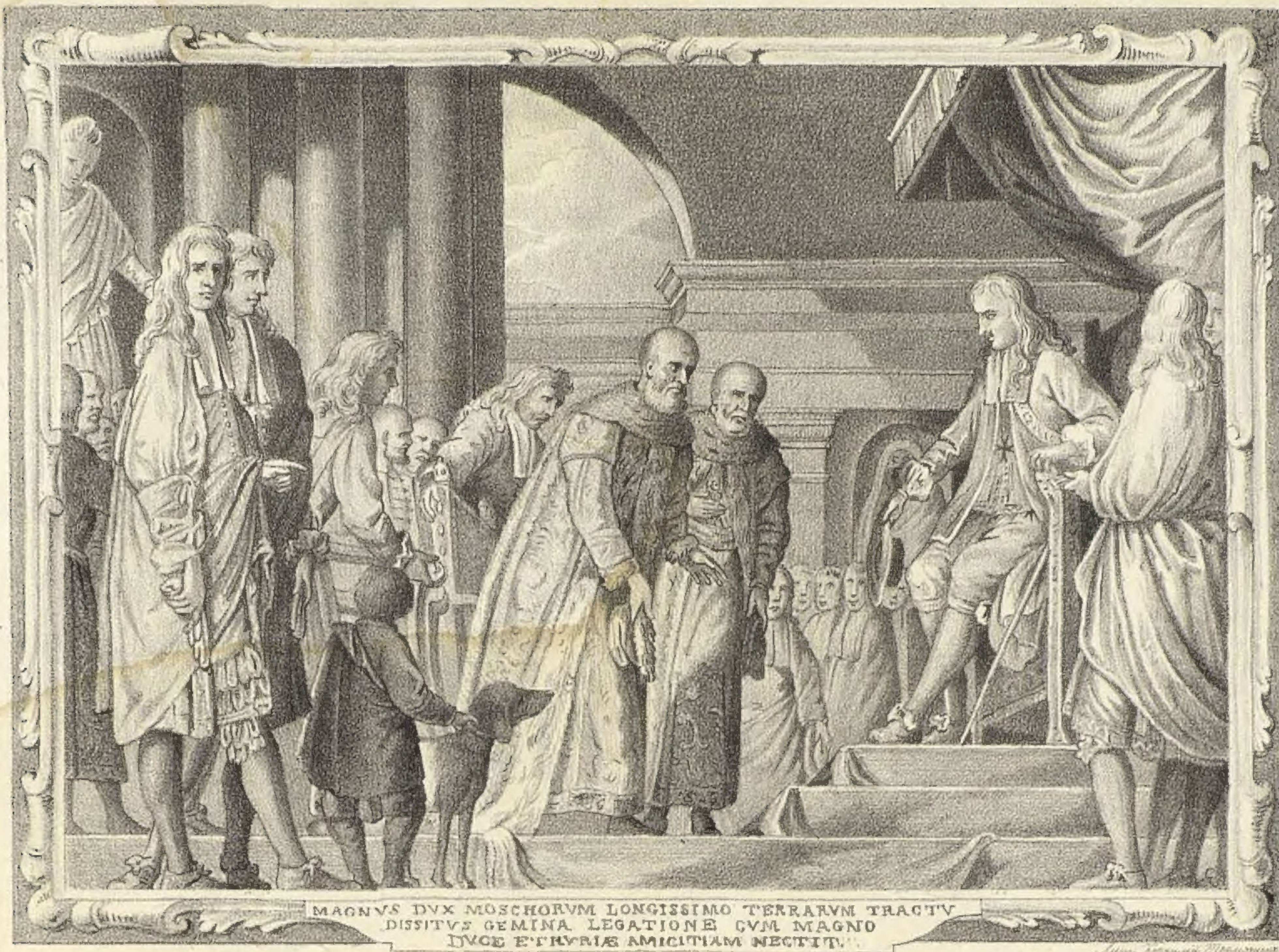
КЪ

ФЕРДИНАНДУ II^му,

ВЕЛИКОМУ ГЕРЦОГУ ТОСКАНСКОМУ.

МОСКВА.
ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА.
1840.

ОПИСАНІЕ
ПОСОЛЬСТВА,
ОТПРАВЛЕННАГО ВЪ 1659 ГОДУ.


MAGNVS DVX MOSCHORVM LONGISSIMO TERRARVM TRACTV
DISSITVS GEMINA LEGATIONE CVM MAGNO
DVCE ETRVRIÆ AMICITIAM NECTIT.

ОПИСАНІЕ
ПОСОЛЬСТВА,

ОТПРАВЛЕННАГО ВЪ 1659 ГОДУ.

ОТЪ

ЦАРЯ АЛЕКСѢЯ МИХАИЛОВИЧА

КЪ

ФЕРДИНАНДУ II^му,

ВЕЛИКОМУ ГЕРЦОГУ ТОСКАНСКОМУ

Съ приложеніемъ картинки, изображающей принятіе этаго посольства и двухъ снимковъ съ подлиннаго статейнаго списка.



МОСКВА.
ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА,
при Императорской Медико-Хирургической Академіи.
1840

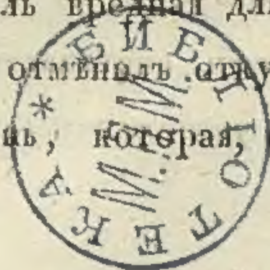
ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва. Января 15 дня, 1840 года.

Ценсоръ и Кавалеръ *И. Снегиревъ.*



Царствованіе Алексѣя Михайловича, послѣ нашествія Поляковъ, временъ самозванцевъ и внутреннихъ смутъ, было настоящею эпохою возрожденія Россіи. Этотъ Государь, вторый изъ дома Романовыхъ, царствовалъ слишкомъ тридцать лѣтъ. Въ продолженіе этаго времени положены были, по предмету государственнаго управленія и внѣшняго могущества,—всѣ благія начала, которыя потомъ, при сынѣ его Петрѣ Великомъ, получили еще болѣе развитія и поставили Россію на степень первенствующихъ державъ Европы. При Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ пересмотрены всѣ прежнія Русскія законоположенія и напечатанъ сводъ тогдашнихъ законовъ подъ именемъ *Уложенія;* составлены наказы гражданскаго благочинія, писцовый и корабельный; изданы уставы торговый, таможенный; грамматы о мытахъ и перевозахъ. Онъ приказалъ уничтожить самосудныя патріаршія грамматы и тарханныя монастырскія, которыми усиливалась только монополія. Въ его царствованіе сдѣлана перепись всѣмъ дворамъ, по числу которыхъ расчитывались подати и отмѣнена система откуповъ, столь вредная для торговли. Онъ запретилъ игорные дома, отмѣнилъ откупъ на карты и уничтожилъ смертную казнь, которая, во многихъ



случаяхъ, была замѣнена ссылкою въ Сибирь. Въ 1657 запрещены всѣ кабаки, и вмѣсто ихъ, приказано учредить только въ однихъ городахъ и большихъ государевыхъ селахъ, по одному кружечному двору. Потомъ было строжайше запрещено и боярамъ, въ ихъ деревняхъ, содержать кабаки и пивоварни. По Царскому повелѣнію, были напечатаны Кормчая книга или Номоканонъ и Ратный уставъ, первая книга, на Русскомъ языкѣ, о Европейской тактикѣ. Царь приказалъ поставить, подлѣ дворца, ящикъ, въ который просители ежедневно клали свои челобитныя, писанныя на его имя.

Милосердый и общежительный характеръ монарха долженъ былъ сильно дѣйствовать на смягченіе нравовъ, первое начало образованности народной. По приказанію Царя Алексѣя Михайловича, устроенъ былъ театръ при его дворѣ и первыя, до насъ дошедшія, Русскія сочиненія, для сценическихъ представленій, поднесены самому Царю.

Въ это же почти время положено основаніе Московской Словено-Греко-Латинской академіи. Тогда же начинала возникать и Русская письменность. Патріархъ Никонъ, Симеонъ Полоцкій, Епифаній Славеницкій, Лазарь Барановичь, Іоанникій Галятовскій, Иннокентій Гизель, Сильвестръ Медвѣдевъ и юный тогда Димитрій Ростовскій, были первыми дѣятелями на поприщѣ раждавшейся словесности. Славеницкій составилъ первый Греко-Словено-Латинскій словарь и, по приказанію царскому, съ сотрудниками своими, составлявшими ученое общество на Крутицахъ въ увеселительномъ загородномъ домѣ, перевелъ

Новый Завѣтъ съ Греческаго языка. Патріархъ Никонъ сдѣлалъ первый сводъ изъ разныхъ Русскихъ лѣтописей, а Гизель напечаталъ первое сокращеніе Русской исторіи. Царь Алексѣй Михайловичь читалъ уже по Русски Квинта Курція, приказывалъ своимъ переводчикамъ, переводить иностранныя газеты (куранты) и много книгъ, въ особенности относящихся до военнаго искуства и сочиненій историческихъ. Въ 1663 напечатана первая Библія въ Москвѣ.

Иностранцы, привлеченные терпимостію вѣры и обезпеченные кротостію правленія, начали вводить ремесла, художества, искуства и рукодѣлія. Въ Москвѣ уже дѣлали штофы, бархаты, ленты, холсты, приготовляли юфть. Заведены были фабрики суконныя, писчей бумаги, полотняныя и заводы стеклянные, поташные, пороховые, литейные, оружейные. Усилена разработка рудъ, умножены заводы горные и для выдѣлки желѣза; вызваны изъ чужихъ краевъ искусные мастера и посыланы развѣдочныя партіи на Уралъ, Тоболъ, Двину и другія мѣста, для отысканія золотыхъ и серебряныхъ рудъ. За Казанью найдено было золото и серебро; желѣзо добывали у Тулы, мѣдь у Новгорода. Москва уже имѣла три ботаническіе сада, въ самомъ Кремлѣ два набережные сада съ оранжереями и нѣсколько аптекъ; одна аптека была заведена даже и въ Вологдѣ. Въ 1662 учреждена Гостиная компанія для уничтоженія мелочной торговли иностранцевъ внутри Россіи. Большія преимущества, данныя Англичанамъ, при прежнихъ Царяхъ, были ограничены, даже имъ запретили, въ Москвѣ, мелочную распродажу товаровъ. Учреждена

Армянская компанія для выписки шелка. Изъ Архангельска, кромѣ сырыхъ матеріяловъ, уже вывозили Русскія издѣлія: фонари, серебреныя пуговицы, висячіе замки, даже струны. Въ Москвѣ построены были два огромные завода: въ одномъ дѣлали порохъ, въ другомъ лили большіе колокола и 24-хъ фунтовыя пушки. Тамъ было уже 20 аптекарей, множество лекарей; кареты и другіе экипажи какъ для двора, такъ и для бояръ, дѣлали въ Москвѣ. При торжественномъ въѣздѣ въ Вильно, Царь Алексѣй Михайловичь имѣлъ до шестидесяти каретъ, въ которыхъ размѣщалась его свита. При дворѣ давались балы, маскерады, фейрверки и другія увеселенія. Въ Измайловѣ заведены были аптекарскій и виноградный сады, гдѣ разводились, не только иностранныя врачебныя растѣнія, но и тутовыя деревья, виноградныя лозы и другіе кустарники; аптека и паркъ, въ которомъ Царь собралъ много разныхъ звѣрей. Въ Москвѣ находились три Лютеранскія кирки и двѣ для Кальвинскаго исповѣданія, много каменныхъ домовъ, принадлежавшихъ иностранцамъ и нашимъ боярамъ: нѣкоторые изъ послѣднихъ зданій иностранцы называютъ дворцами и въ особенности хвалятъ домъ, въ которомъ жилъ Патріархъ. Въ Кремлѣ почти всѣ дома были каменные. Въ Нижнемъ Новѣгородѣ жили въ большомъ числѣ Лютеране и Кальвинисты и имѣли свои церкви. Дворъ и все окружавшее любознательнаго Царя, также начинало просвѣщаться: Ординъ-Нащокинъ предпринималъ путешествіе въ чужіе краи и объѣхалъ почти всю Европу; Князья Черкасскіе имѣли свои горные заво-

ды и старались ихъ улучшить; Морозовъ выписывалъ иностранную породу овецъ и распространялъ овцеводство на Русскихъ степяхъ; высшій класъ народа уже не чуждался иностранной одежды и начиналъ носить *Нѣмецкое платье.* Самъ Царь участвовалъ въ сочиненіи *Соколиннаго Устава.*

Въ царствованіе Алексѣя Михайловича заложены Олонецъ, Нерчинскъ, Валдай: сей послѣдній населенъ плѣнными Литовцами и Поляками. По его приказанію, построенъ первый корабль въ Россіи и флагъ Русскій уже развѣвался на водахъ Каспійскаго моря. Наши купцы имѣли свои дома и складочныя мѣста въ Литвѣ, Швеціи, Ригѣ, Ревелѣ и другихъ городахъ: они имѣли и свои суда для перевоза товаровъ водою. Въ 1667 устроены почты и заведены ямы, гдѣ во всякое время имѣлись, для проѣзжихъ, готовыя лошади. При умноженіи внутреннихъ сношеній и усиленіи торговой дѣятельности, прежняя монетная система была недостаточна. По приказанію Царскому выбиты первые серебреные рубли, четвертаки, алтыны и пущены въ обращеніе иностранныя монеты съ Русскимъ штемпелемъ.

Желая просвѣтить Россію и вдвинуть ее въ общій составъ Европейской политики, должно было познакомиться съ нравами, обычаями чужеземными, переселить науки и искуства на Русскую землю и въ особенности изучить тонкости и извороты Европейскихъ дворовъ въ отношеніи къ политикѣ. Этимъ объясняется множество посольствъ отправленныхъ Царемъ къ разнымъ Европейскимъ дворамъ. Въ 1646 году были отправлены посольства въ Голландію,

Швецію и Польшу; въ 1654 въ Испанію и во Францію; въ 1656 въ Венецію; въ 1659 во Флоренцію; въ 1663 въ Англію; въ 1667 къ Нѣмецкому Императору, въ Данію и къ Турецкому Султану; также были дипломатическія сношенія съ Курфирстомъ Бранденбургскимъ, съ Голштиніею, Курляндіею и съ Папою. По части Азіятскихъ дѣлъ ѣздили послы Русскіе въ 1648 въ Индію, въ 1649 въ Грузію, въ 1653 въ Персію и въ 1654 въ Китай.

Царь Алексѣй Михайловичь, первый изъ Русскихъ вѣнценосцевъ, обратилъ должное и особенное вниманіе на устройство войскъ; ибо былъ совершенно увѣренъ, что безъ Европейской тактики невозможно отразить непріятелей и одержать побѣды, сколь бы впрочемъ ни были многочисленны Русскія войска. Въ его царствованіе заведены были гусаркіе полки, по образцу Венгерскихъ, пикинерные (нынѣшніе уланскіе), драгунскіе, восемь полковъ регулярной пѣхоты и вся остальная пѣхота вооружена уже была ружьями. Онъ самъ лично присутствовалъ на военныхъ смотрахъ и ученьяхъ *салдатскихъ и рейтарскихъ;* всегда особенно и въ подробности осматривалъ *тяжелый снарядъ* (артиллерію), какъ устройство тогда у насъ совершенно новое. Войско, при выступленіи изъ Москвы, проходило церемоніальнымъ маршемъ мимо Царя и Царицы. При полкахъ опредѣлялись лекаря и заводились аптеки. Въ воеводы и нѣкоторые другіе должности, Царь приказывалъ опредѣлять только тѣхъ, которые были ранены или находились прежде въ военной службѣ. Женамъ и дѣтямъ убитыхъ на сраженіи офице-

ровъ выдавалось жалованье, которое получали ихъ мужья и отцы. Для охраненія Сибири были устроены конные и пѣшіе Сибирскіе стрѣльцы. Всемъ касающимся до вооруженія, обмундированія и продовольствія войскъ завѣдывали вновь учрежденные приказы: рейтарскій, пушкарскій и ружейный. Всѣ три составляли вмѣстѣ то, что Петръ Великій въ послѣдствіи назвалъ Военною коллегіею. Первыя военныя поселенія въ Россіи были заведены при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ. Цѣлое народонаселеніе Малороссійскихъ козаковъ, православнаго исповѣданія, по собственному желанію, перешло съ той стороны Днѣпра въ южныя части Харьковской и Воронежской губерній. Они составили живую ограду отъ набѣговъ Крымцевъ и назвались поселенными полками Харьковскимъ, Изюмскимъ, Ахтырскимъ, Сумскимъ и Острогожскимъ. Съ тѣхъ поръ Москва уже не боялась внезапнаго появленія дикихъ ордъ подъ своими стѣнами и остальная Россія была защищена отъ грабежей и увода въ плѣнъ ея жителей. Кромѣ иностранныхъ офицеровъ, служившихъ въ Россіи, нанято было въ Англіи до 3000 иностраннаго войска, необходимаго для показанія на самомъ дѣлѣ устройства, неизвѣстнаго въ нашемъ отечествѣ. Скоро однакоже Русскіе солдаты сравнялись въ военныхъ эволюціяхъ съ своими учителями и даже превзошли ихъ, какъ замѣчаютъ сами иностранцы-очевидцы. Послѣдствіями всѣхъ попеченій Царскихъ объ устройствѣ его войскъ, были побѣды и завоеванія, изумившія Европу. Въ Польскую войну взяты Гомель, Быковъ, Смо-

ленскъ, Шкловъ, Невель, Могилевъ, Витебскъ, Полоцкъ, Велижъ, Борисовъ, Вильно, Ковно, Гродно; брали контрибуціи съ Львова, Люблина и Замостья, воевали за Вислою, заняли всю Самогицію, разбили и взяли въ плѣнъ гетмана Госсевскаго. У Шведовъ отняли Орѣшекъ, Ніеншанцъ, Динабургъ, Кокенгаузенъ, Ямбургъ, Дерптъ, осаждали Ригу и имѣли уже 6 батарей, стрѣлявшихъ по городу. Въ Польскую и Шведскую компаніи Россія имѣла болѣе двухъ сотъ тысячь войска. Царь Алексѣй Михайловичь, изъ числа захваченныхъ Польшею нашихъ древнихъ владѣній, возвратилъ навсегда Россіи Кіевъ, Черниговъ, Смоленскъ, княжество Сѣверское, Дорогобужъ, Невель, Себежъ, Велижъ, Красное и всѣ земли отъ Днѣпра и Кіева до Путивля. Не только казаки и Хмѣльницкій со всею Малороссіею поддались Россіи, но, въ 1674, покорились Царю и десять за-Днѣпровскихъ полковъ, въ томъ числѣ Уманскій и Подольскій. Въ его царствованіе много было предпринято и по части защищенія нашихъ границъ отъ хищныхъ и полудикихъ сосѣдей. Отъ Башкиръ и Черемисъ укрѣплены всѣ мѣста по рѣкѣ Исети и заселены города Сергіевскъ, Оса, Кунгуръ и другіе остроги; отъ Крымскихъ Татаръ построены Урывъ, Усмань, Воронежъ и проч. Также заложены крѣпости Камышинъ и Терки. Плѣнными Поляками и Литовцами заселены берега Волги и Камы. Калмыки, Башкирцы покорились добровольно и такимъ образомъ огромныя страны пріобрѣтены Россіею, безъ кровопролитія. Имеретинскій царь Александръ и воевода Молдавскій

Стефанъ, по собственному влеченію, признали Царя верховнымъ своимъ повелителемъ; наконецъ и сама, враждебная тогда намъ, Польша желала имѣть его своимъ королемъ. Отважный Хабаровъ, съ горстью Русскихъ завоевалъ цѣлую Даурію, покорилъ народы, жившіе по берегамъ Амура и десять тысячъ Китайцевъ не могли побѣдить пяти сотъ Русскихъ. Неустрашимый Дешневъ совершилъ предпріятіе, котораго и при нынѣшнемъ усовершенствованномъ мореходствѣ никто исполнить не можетъ, открылъ неизвѣстные острова и первый доказалъ, въ 1648 году, что Америка не соединяется съ Азіею.—Царь Алексѣй Михайловичь былъ столь любимъ своимъ народомъ, что смерть его распространила повсемѣстную печаль и скорбь во всей Россіи. «Когда Русскіе увидѣли гробъ любимаго Царя,» говорятъ иностранцы, «то стонъ и рыданія разлились по всей Москвѣ: они потеряли милостивѣйшаго изъ государей и подобнаго ему, до тѣхъ поръ, ни когда не имѣли.»

У насъ до сихъ поръ еще мало оцѣнены дѣянія Алексѣя Михайловича и ни одинъ историкъ не взглянулъ на нихъ съ настоящей точки зрѣнія. Это происходитъ, частію отъ того, что мы не имѣемъ полной исторіи дѣяній сего монарха, но болѣе по той причинѣ, что послѣ него царствовалъ Петръ Великій. Этотъ исполинъ XVIII столѣтія, своимъ геніемъ, совершенно затмилъ всѣ великія начинанія Царя Алексѣя Михайловича. Намъ и теперь еще часто кажется, что всѣ преобразованія начаты однимъ только Петромъ, между тѣмъ какъ очень многое,

въ отношеніи къ просвѣщенію, гражданственности и увеличенію Россіи, получило уже прочное основаніе при родителѣ его. Возьмемъ для примѣра завоеванія и сравнимъ пріобрѣтенія, доставленныя Россіи обоими монархами. Петръ Великій, послѣ кровопролитныхъ войнъ съ Турціею, Швеціею и Персіею, продолжавшихся во все его царствованіе, получилъ Ингерманландію, Эстляндію, Лифляндію (по рѣку Двину), малую часть Кареліи и Выборгъ. Царь Алексѣй Михайловичь пріобрѣлъ всю плодоносную Малороссію, княжество Сѣверское, Кіевъ, Черниговъ, Смоленскъ, Дорогобужъ, всю обширную область отъ Днѣпра до Путивля. Онъ присоединилъ къ Россіи всѣ земли Башкирскія и тѣ, на которыхъ кочевали Калмыки. Пространная и хлѣбородная полоса земли, нынѣ составляющая Харьковскую губернію и часть Воронежской, была заселена Слободскими полками и сдѣлалась достояніемъ Русскаго Царства, ограждавшимъ навсегда Москву отъ набѣговъ Крымскихъ. Мы здѣсь не говоримъ о Азовѣ и провинціяхъ за-Кавказскихъ, отнятыхъ Петромъ у Шаха Персидскаго, потому что все это было возвращено частію имъ самимъ и частію его наслѣдниками. Также не упоминаемъ и о завоеваніяхъ, сдѣланныхъ при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ и возвращенныхъ самимъ Царемъ или при его наслѣдникахъ, въ особенности молчимъ о Дауріи и берегахъ Амура, пріобрѣтенныхъ въ половинѣ XVII вѣка и столь важныхъ въ отношеніи, не только Сибири, но и всей Россіи.

Довольно кажется и одного простаго исчисленія глав-

нѣйшихъ произшествій царствованія Алексѣя Михайловича, чтобы обратить вниманіе на все то, что дѣлалось и предпринималось при этомъ государѣ. Вотъ почему мы помѣщаемъ въ трудахъ Общества исторіи и древностей Русскихъ, описаніе посольства Лихачева къ Тосканскому великому герцогу, полагая, что оно можетъ заохотить и другихъ трудиться надъ неразработаннымъ рудникомъ нашихъ *статейныхъ списковъ*. Эти списки, кромѣ историческаго достоинства, имѣютъ еще другое, не менѣе заслуживающее вниманія. Они намъ показываютъ нравы описываемой эпохи, образъ воззрѣнія, писателя ихъ, на произшествія и предметы, его окружавшіе. Это наши историческіе мемуары, въ которыхъ дѣйствующія лица говорятъ языкомъ имъ свойственнымъ и въ каждой ихъ строкѣ проявляются чувства и мнѣнія нашихъ предковъ. И можемъ ли мы имѣть историческій романъ, въ родѣ Валтеръ-Скоттовскаго, не издавъ предварительно рукописей, изъ коихъ мы должны узнать обычаи и повѣрья той эпохи, которую хотимъ описать? Если романы Вальтеръ-Скотта признаны образцовыми, то этимъ онъ обязанъ, большею частію, тому обстоятельству, что въ Англіи и Шотландіи давно изданы всѣ рукописи, касающіяся до среднихъ вѣковъ. Романистъ не затруднялся представить описываемую эпоху точно въ томъ видѣ, въ какомъ она дѣйствительно описана въ рукописяхъ и заставлялъ своихъ героевъ чувствовать, какъ чувствовали его предки и говорить точно тѣмъ языкомъ, который сохранился въ древнихъ хартіяхъ.

Въ концѣ описанія мы помѣстили копію съ картины, представляющей принятіе Фердинандомъ II-мъ Русскаго посольства и два снимка: одинъ снятъ съ 40-й страницы подлиннаго статейнаго списка, хранящагося въ Московскомъ Архивѣ иностранныхъ дѣлъ; на другомъ изображены тѣ буквы нашей скорописной азбуки XVII-го столѣтія, которыя совершенно отличны отъ нынѣ употребляемыхъ. Мы до сихъ поръ еще не имѣемъ полныхъ палеографическихъ снимковъ азбукъ и почерковъ нашего скорописнаго письма и въ особенности временъ Грознаго, Годунова и первыхъ Царей изъ Дома Романовыхъ. Нуженъ долгій навыкъ, чтобы бѣгло читать всѣ эти почерки. На верху перваго снимка буква М означаетъ сороковую страницу рукописи; монограмма съ боку есть подпись дьяка, который скрѣпилъ по листамъ весь статейный списокъ.



ПОСОЛЬСТВО

ЛИХАЧЕВА И ѲОМИНА

КЪ ГЕРЦОГУ ТОСКАНСКОМУ.

Дворецъ Питти, обыкновенное жилище герцоговъ Тосканскихъ во Флоренціи, соединенъ длиннымъ проходомъ съ другимъ зданіемъ, которое также принадлежитъ герцогу; тамъ помѣщена прекрасная картинная галлерея, статуи и другія драгоцѣнности. Этотъ широкій корридоръ, переходящій чрезъ рѣку Арно, сверхъ ponte vecchio, служитъ внутреннимъ сообщеніемъ между герцогскимъ дворцемъ и хранилищемъ богатѣйшаго собранія древностей и произведеній изящныхъ искуствъ. Герцогъ можетъ во всякое время, не подвергаясь придворному этикету, посѣщать свой музей и картинную галлерею. Самыя стѣны этого прохода, по обѣимъ сторонамъ, украшены изображеніями важнѣйшихъ дѣяній государей Тосканскихъ и современными картинами главнѣйшихъ событій Флорентинской исторіи.

Въ числѣ сихъ послѣднихъ находится изображеніе принятія Фердинандомъ посольства Рус-

скаго, присланнаго, въ 1660 году, отъ Царя Алексѣя Михайловича. Эта современная картина, занимающая свое мѣсто въ хронологическомъ порядкѣ другихъ событій Тосканской исторіи, замѣчательна по костюму пословъ нашихъ XVII вѣка и передаетъ намъ, конечно, самые портреты Лихачева и дьяка Ѳомина, потому что и на прочихъ картинахъ, размѣщенныхъ рядомъ съ нею, всѣ представленныя лица суть портреты тѣхъ самыхъ особъ, которыя тутъ изображены и сняты въ ту блестящую эпоху, когда живопись процвѣтала въ Италіи и особенно славилась Флорентинская школа. По этой причинѣ я счелъ картину достойною вниманія Историческаго Общества и приказалъ снять съ нее вѣрнѣйшую копію въ послѣднее мое пребываніе во Флоренціи.

Опишемъ теперь подробности и дѣйствія нашего посольства, руководствуясь подлиннымъ статейнымъ спискомъ, наказомъ, данымъ посланникамъ, ихъ отписками и другими бумагами, хранящимися въ Московскомъ архивѣ иностранныхъ дѣлъ и исторіею Тосканы, соч. Галуцци (*).

(*) Новиковъ, въ Россійской вивліоѳикѣ, напечаталъ извлеченіе изъ одного статейнаго списка; наказъ данный посланникамъ, ихъ отписи, граммата Фердинанда и другія бумаги объясняющія это посольство, ему не были извѣстны. Впрочемъ у Новикова находятся нѣкоторыя подробности, которыхъ нѣтъ въ статейномъ спискѣ и другихъ бумагахъ. Должно предполагать, что у него былъ другой списокъ, можетъ быть, фамильный, сохранившійся у на-

Въ 1659 году, по приказанію Царя Алексѣя Михайловича, отправлено было посольство къ Фердинанду II, великому герцогу Тосканскому. Это посольство состояло изъ Боровскаго намѣстника Василія Богдановича Лихачева, дьяка Ивана Ѳомина и шести другихъ лицъ, въ томъ числѣ подъячихъ, переводчиковъ и цѣловальника. *Да съ ними послано Великаго Государя соболиныя казны къ Флоренскому князю на* 1000 *рублевъ, да въ запасъ на раздачу соболми на* 600 *рублевъ; да имъ же у Архангельскаго города изъ таможенныхъ доходовъ на проѣздъ сухова пути велѣно взять* 500 *ефимковъ*. Замѣтимъ, что тогда мы уже имѣли переводчика, изъ природныхъ Русскихъ, знавшаго Италіанскій языкъ, именно Тимоѳея Топоровскаго, получавшаго 36 рублей годоваго оклада: онъ былъ переводчикомъ при Иванѣ Чемодановѣ, отправленномъ въ Венецію за четыре года прежде (въ 1656 году).

Посольство прибыло въ Іюлѣ въ Архангельскъ и размѣстилось на двухъ Англійскихъ корабляхъ. Сверхъ вышеозначенныхъ людей, составлявшихъ посольскую свиту, взятъ былъ еще попъ Иванъ Алексѣевъ (*) и люди Лихачева и дьяка Ѳоми-

---

слѣдниковъ Лихачева или Ѳомина. Добросовѣстность Новикова, при изданіи древнихъ актовъ, извѣстна каждому.

(*) Это извѣстіе заимствовано изъ сокращенія Новикова: о попѣ ни чего не сказано въ статейномъ спискѣ, можетъ быть, потому, что въ немъ изчислены поимянно только такъ называвшіеся *Го-*

на: такимъ образомъ всѣхъ Русскихъ отправилось за море двадцать четыре человѣка. Когда посланники поѣхали изъ Архангельска, на карбасахъ, садиться на корабли, то ихъ провожали сто стрѣльцовъ *съ ружьями и барабаны*. Вмѣстѣ съ двумя кораблями, на которыхъ находилось посольство, вышли въ море другіе двадцать два корабля, приходившіе къ Архангельску за Русскими произведеніями: это доказываетъ, что и тогда уже торговля процвѣтала на Бѣломъ морѣ. Послѣ пятнадцати-недѣльнаго благополучнаго путешествія, посольство прибыло въ Ливорно, было встрѣчено съ почестью начальникомъ города и войска стояли подъ ружьемъ до самаго посольскаго двора. При въѣздѣ въ Ливорно распрашивали у прибывшихъ о моровомъ повѣтріи *и у людей пострѣловъ на тѣлѣ досматривали и разболокали* (раздѣвали). Посланники по желанію правительства

сударевы люди, то есть: состоявшіе въ царской службѣ; а священникъ находился при послахъ, вѣроятно, по найму. Впрочемъ и въ статейномъ спискѣ есть извѣстіе, подтверждающее слова сокращенія Новикова; тамъ сказано: *послѣ бури на море, посланники воздавали Христу Богу молебное пѣніе*, (стр. к 3, на оборотѣ).

И при Чемодановѣ, въ первое посольство въ Венецію, находился крестовый попъ, какъ увидимъ ниже. Въ должность пословъ, въ XVII вѣкѣ, назначались у насъ всегда заслуженные и престарѣлые бояре; отправляясь въ *Нѣмецкую* землю на продолжительное время, они боялись умереть, среди *неблагочестивыхъ*, безъ духовника и обрядовъ, предписанныхъ Восточною Церковію.—Мы заимствовали у Новикова и въ другихъ мѣстахъ нѣкоторыя подробности, которыхъ нѣтъ въ статейномъ спискѣ.

Ливорнскаго, прежде выхода изъ кораблей, выслали всю свою свиту на палубу, *а сами посланники на палубу не выходили, а смотрѣли изъ гулановъ.* Капитанъ Бекъ и поручикъ Саксъ говорили посламъ, что великій герцогъ, узнавъ по письмамъ изъ Амстердама объ отправленномъ къ нему изъ Москвы посольствѣ, ожидаетъ его въ Пизѣ уже болѣе четырехъ недѣль; на это посланники отвѣчали: «*что вашъ князь дѣлаетъ то добро, что ожидаетъ насъ въ Пизѣ четыре недѣли.*

Въ Ливорнѣ церковь Греческая, да *въ Венеціи церковь же Греческая, а больше того отъ Рима до Кольскаго острога нигдѣ нѣтъ благочестія.* Герцогъ Флорентинскій, бывшій въ это время въ Пизѣ, прислалъ къ посланнику двѣ кареты и приглашалъ его къ себѣ въ Пизу, гдѣ посольство наше представилось ему и поднесло грамоту царскую *и любительныя поминки*, состоявшія *изъ семи сороковъ соболей добрыхъ, да пять паръ соболей добрыхъ.* Дьякъ держалъ грамату, Лихачевъ говорилъ рѣчь, а потомъ и Ѳоминъ сказалъ: *отъ Его Царскаго Величества посыланы были къ Венецейскому Францышкусу князю посланники стольникъ Иванъ Чемодановъ, да дьякъ Алексѣй Посниковъ и имъ лучилось ѣхать вашей честности владѣніемъ и вы велѣли ихъ къ себѣ принять и въ отпускѣ имъ вспоможеніе доброе учинили и желали того усерд-*

то, что бы Великій Государь нашъ изволилъ съ вашею честностію сослатись послы или посланники. Его Царское Величество то ваше доброе тщаніе и усердное желаніе къ любительному совѣту хотѣніе принимаетъ добрымъ аффектомъ и по прошенію вашему нынѣ и сами посланники сослатись о совѣтѣ изволилъ и проч. Посланники говорили герцогу, что Царь находится въ мирѣ и дружбѣ со всѣми Европейскими монархами, *а недруга ему Великому Государю, опричь Польскаго короля, никово нѣтъ.* Фердинандъ принялъ подарки, *Государеву граммату, поцѣловалъ ее и началъ плакать, а самъ говорилъ черезъ толмача по Италійски: за что меня холопа своего и работника вашъ Великій Князь, изъ преславнаго града Москвы поискалъ премногою милостію и поминки прислалъ? А онъ Великій Государь что небо отъ земли отстоитъ, то онъ Великій Государь: славенъ и преславенъ отъ конецъ до конецъ всея вселенныя, и имя его преславно и страшно во всѣхъ государствахъ, отъ вѣтхаго Рима и до новаго и до Іерусалима, и что мнѣ бѣдному воздать за его велію и премногую милость? А я и братья мои и сынъ мой его Великаго Государя раби и холопи и ради служить и работать ему Великому Государю на вѣки какъ ему угодно и гдѣ мочь моя будетъ.* Неизвѣстно, кто переводилъ рѣчь Фердинанда, потому что Топо-

ровскій умеръ на третій день отплытія изъ Архангельска; но она, кажется, передана намъ не точно тѣми выраженіями, которыми, какъ предполагать должно, выразился герцогъ. Рѣчь переводилъ, можетъ быть, поручикъ Саксъ, присланный отъ герцога къ посланникамъ и о которомъ они говорятъ, что онъ зналъ по Русски. Въ числѣ посольской свиты мы находимъ еще толмача Алексѣя Плѣтникова, но онъ не зналъ по Италіански: въ статейномъ спискѣ сказано именно, что послѣ смерти Топоровскаго, *у всѣхъ у насъ Италіанскаго языка переводчика не стало.* Плѣтниковъ зналъ Нѣмецкій языкъ и былъ нуженъ посольству для обратнаго проѣзда въ Россію чрезъ Германію.

Въ Пизѣ посольство Московское пробыло нѣсколько дней *и Флоренскій князь, онъ же и Гранъ Дукъ билъ челомъ посланникамъ во Флоренскъ ѣхать прежде себя*, потому что Фердинандъ хотѣлъ заѣхать въ свой загородной дворецъ, находившійся на дорогѣ между Пизою и Флоренціею; но наши посланники безъ него ѣхать не хотѣли и отвѣчали, *что имъ прежде его ѣхать не пригоже.* Тогда герцогъ велѣлъ сказать, что имъ надобно ѣхать прежде для того, *что де для васъ будетъ стрѣльба многая, а сторонніе подумаютъ, что для меня де стрѣльба, а не для васъ будетъ*, и посланники согласились. При въѣздѣ во Флоренцію Лихачевъ былъ встрѣченъ братьями и сыномъ

великаго герцога и другими знатными особами: всего болѣе пятидесяти (*) каретъ выѣхало на встрѣчу нашимъ посланникамъ и они *сидѣли въ каретѣ въ большомъ мѣстѣ, а братъ князя Ліапольдусъ сидѣлъ противъ.* Посольство помѣстили въ богатыхъ залахъ дворца Питти. Говоря о убранствѣ этого дворца, наши посланники замѣчаютъ, что тамъ столы *аспидные, писаны золотомъ травы, а чернильница, изъ чего писали, золотая, фунтовъ въ тридцать, а смѣсто песка руда серебряная, а отходы крыты бархатомъ Флоренскимъ, выпражняютъ ихъ во вся дни.* Далѣе кажется преувеличеннымъ разсказъ нашихъ посланниковъ, что во Флоренціи *о крещеніи жары великіе, у насъ на Руси таково и о Ивановѣ днѣ.* Извѣстно, что въ Генварѣ не бываетъ жаровъ въ средней Италіи и весьма часто градуса два или три холода. Герцогъ принесъ къ посланникамъ *на золотой мисѣ шелкъ и бумагу и велѣлъ жечь огнемъ и шелкъ и бумага отъ огня не сгорѣла. А говорилъ князь: а есть де у меня камень, тѣмъ де камнемъ шелкъ и бумагу потру, и огонь де не сжетъ.* Тутъ, кажется, герцогъ не много подшутилъ надъ незнаніемъ нашихъ Москвичей: вѣроятно шелкъ былъ ни что другое, какъ шелковидный азбестъ, а бумага сдѣлана изъ него же, а потому и не могли горѣть. О городѣ гово-

---

(*) *Сто каретъ*, въ сокращеніи Новикова.

рятъ послы слѣдующее: *а кирки или мечети зѣло стройны, а иную дѣлаютъ уже лѣтъ двадцать, а еще дѣлати лѣтъ 20: трутъ пилами все камень аспидъ.* Въ этомъ разсказѣ, конечно, подразумѣвается церковь Св. Лаврентія. Она дѣйствительно послѣ пожара начата вновь въ 1425, по плану Филиппа Брунелеско, и не была еще отдѣлана и въ XVII вѣкѣ: наши посланники могли съ основаніемъ сказать, что она строится не 40, а болѣе 100 лѣтъ. Имъ также показалось весьма удивительно, что мраморъ (аспидъ) распиливаютъ въ Италіи пилами. Далѣе: *а извычай у жителей таковъ: мужи и жены честные, и дѣти ходятъ всѣ въ скуратахъ, сирѣчь, въ личинахъ всякихъ цвѣтовъ, а у женъ сосцы голы, и на головахъ нѣтъ ничего.* Посольство было во Флоренціи во время карнавала и наши соотечественники приняли маски и маскерадные наряды за всегдашній костюмъ и обычай Флорентинцевъ. *А отъ княжаго лѣтняго двора до зимняго итти все палатами, а палатъ верхній рядъ да нижній будетъ на версту.* Здѣсь, вѣроятно, наши послы разумѣли длинный проходъ въ видѣ широкаго корридора, соединяющій palazzo Pitti съ великолѣпнымъ зданіемъ, нынѣ называемымъ degli Ufici, гдѣ помѣщена теперь славная галлерея картинъ и другія рѣдкости. Этотъ проходъ идетъ сверхъ моста называемаго ponte vecchio, какъ мы уже сказали выше, и конечно имѣетъ

болѣе версты длины. Описавъ разныя имъ тутъ показанныя рѣдкости, они говорятъ: *шкатулы, а какъ ихъ отомкнутъ, и почнутъ въ нихъ люди ходити, какъ быть живые, небесное движеніе и кругъ, а въ немъ описаніе всего свѣта и солнечный бѣгъ. Да построено колесо, а на колесѣ яблоко, а на яблокѣ написано всѣхъ государствъ земли, да на томъ же яблокѣ написаны ночные бѣги и лунное теченіе,* и наконецъ признаются: *а инаго и описать не умѣти.* Герцогъ прислалъ къ посланникамъ въ подарокъ яйцо, которое снесла *птица Строфокамилъ, а величиною съ шапку: яишницу ѣли 27 человѣкъ изъ одного яйца.* За столомъ Фердинандъ посадилъ Лихачева подлѣ себѣ, а дьякъ Ѳоминъ сидѣлъ подлѣ сына великаго герцога. *На столѣ устроены три орла двоеглавые, первый орелъ сдѣланъ на сахарѣ, въ срединѣ онаго изображенъ Великій Государь нашъ на аргамакѣ, въ рукѣ скипетръ держитъ.... а яствы были на столѣ всѣ дѣланы съ вымысломъ мастерскимъ; звѣри, птицы и рыбы, а всѣ съ сахаромъ.... а какъ дошло пити чаши про Великаго Государя нашего, Царя и про Царицу и про Царевичевъ и про Царевенъ, и посланники вышедъ изъ за стола, съ великимъ подобострастіемъ, пили учтиво, а прежде питья титлы говорили полныя про Государское многолѣтное здравіе и про Царицьино и про Царевичевъ и про Царевенъ; а князь и братья и сынъ и всѣ въ то*

время стояли: въ то же время играли на музыкѣ и кимвалы и въ органы и два трубача и восемь гудцовъ. Всего любопытнѣе описаніе театральныхъ представленій при дворѣ великогерцогскомъ, на которыя были приглашены наши соотечественники. Это описаніе имѣетъ особый титулъ: *о комидїяхъ. Князь приказалъ играть: объявилися палаты и бывъ палата и внизъ уйдетъ и того было шесть перемѣнъ; да въ тѣхъ же палатахъ объявилося море колеблемо волнами, а въ морѣ рыбы, и на рыбахъ люди ѣздятъ; а въ верху палаты небо, а на облакахъ сидятъ люди: и почали облака и съ людьми на низъ опущаться, подхватя съ земли человѣка подъ руки, опять въ верхъ же пошли, а тѣ люди, которые сидѣли на рыбахъ, туда же поднялися въ верхъ за тѣми на небо. Да спущался съ неба же на облакѣ сѣдъ человѣкъ въ коретѣ, да противъ его въ другой коретѣ прекрасная дѣвица, а аргамачки подъ коретами какъ быть живы, ногами подрягиваютъ: а князь сказалъ: что одно солнце, а другое мѣсяцъ. А въ иной перемѣнѣ, въ палатѣ объявилося поле, полно костей человѣческихъ, и враны прилѣтели и почали клевать кости, да море же объявилося въ палатѣ, а на морѣ корабли небольшїе и люди въ нихъ плаваютъ. А въ иной перемѣнѣ, объявилося человѣкъ съ* 50 *въ латахъ, и начали саблями и шпагами рубитися, и изъ пищалей стрѣляти, и человѣка*

съ три какъ будто и убили: и многіе предивные молодцы и дѣвицы выходятъ изъ занавѣса въ золотѣ и танцуютъ; и многіе диковинки дѣлали: да вышедъ малый и почалъ прошать ѣсть, и много ему хлѣбовъ пшеничныхъ опресночныхъ давали, а накормить его не могли. А та игра дѣлана до посланниковъ за 8 недѣль, а стала де она въ 8000 ефимковъ. Такова комидія послана въ даръ къ Испанскому королю, какъ сынъ у него родился. А комидій было при насъ во Флоренскѣ три игры разныхъ.

Князь же билъ челомъ посланникамъ, на рынкѣ гулять, и смотрѣть строю и игры ратнага дѣла. И устроясь по посольскому чину, сѣли въ кореты: посланникъ, да дьякъ, да дворянинъ въ коретѣ; два подьячихъ, да толмачь въ другой, а посланничьи люди шли за коретами пѣши. А на рынкѣ устроено посланникамъ мѣсто высоко, крыто бархатомъ; а на другой сторонѣ противъ посланниковъ палатъ со сто, о трехъ и о четырехъ жильяхъ; тутъ сидѣли князь и княгиня и сынъ и братья княжіе, а изъ всякаго окна изъ палатъ развѣшены были ковры драгіе. А игра была: поставлены были два шатра, и люди въ доспѣхахъ и панцыряхъ и во шлемахъ: четверо карловъ, шесть трубачевъ, шесть барабановъ и полковники, да съ 100 человѣкъ нарядныхъ молодцевъ и легкихъ; а играли: мячемъ бросали, ко-

торая страна перемечетъ: и въ то время были по 4 выстрѣла по всему городу. А посланникамъ и игрецамъ отъ князи дары, тафтяныя ширинки, а ратный строй на нихъ напечатанъ: и бывъ поѣхали къ себѣ. Описываемая игра, вѣроятно, есть ни что другое, какъ giuco del calcio, часто упоминаемая въ Флорентинской исторіи среднихъ вѣковъ. Молодые Флорентинцы, исключительно дворяне и военные, раздѣлялись на два отряда и старались, по очереди, перебросить шаръ, извѣстной величины, за назначенную черту. Сценою этой забавы служила, обыкновенно, площадь Santa Croce, во Флоренціи; владѣтельный герцогъ, весь его дворъ и все народонаселеніе столицы принимало участіе въ этой игрѣ или находилось въ числѣ зрителей, а побѣдители получали награжденіе. . . . . .

Послѣ аудіенціи, бывшей у герцога, приставъ, маркизъ Сальвіати, звалъ пословъ къ супругѣ Фердинанда, къ сыну его и къ братьямъ. И посланники говорили: *и для чего намъ быть у кнеини и у сына и у братьевъ Фердинандусовыхъ? И приставъ маркесъ: велѣлъ де вамъ князь у него не въ отвѣтѣ быть, а быть у него итти вамъ ко кнеинѣ и сыну и братьямъ потому, что здѣсь де такъ чинъ ведется. И посланники говорили, что имъ къ кнеинѣ и къ сыну и къ братьямъ грандукинымъ итти не пригоже;* потому, что они присланы къ гер-

цогу, а не къ его семейству. Фердинандъ на это велѣлъ имъ отвѣчать, что если они не согласятся быть у его жены, сына и братьевъ, то ему герцогу *будетъ позоръ и великое безчестіе* и что послы всѣхъ государствъ, присылаемые къ нему, обыкновенно, по принятому въ Европѣ обычаю, представляются женѣ, сыну и братьямъ его. Посланники наши возразили, *что имъ такого дѣла учинить невозможно и послы другихъ державъ имъ не образецъ.* Сальвіати возвратился къ посламъ въ третій разъ и сказалъ именемъ великаго герцога, что если они не пойдутъ, по приглашенію Фердинанда, къ его женѣ, сыну и братьямъ, то имъ не позволятъ жить во дворцѣ болѣе восьми дней, *да и держать васъ въ своемъ государствѣ князь больше того не станетъ и отпуститъ васъ ни съ чѣмъ, не бывъ у него въ отвѣтѣ и безъ листа.* Посланники отвѣчали, что *гранъ дукъ хочетъ сдѣлать это себѣ не въ честь* и никакъ не соглашались идти къ герцогинѣ. Приставъ, видя, что ихъ ни чѣмъ нельзя уговорить, опять пошелъ передать ихъ отвѣты герцогу и возвратился съ письмомъ Фердинанда; онъ писалъ къ посламъ слѣдующее:

« Скоро будетъ всему свѣту извѣстно, съ какою честію герцогъ Тосканскій принялъ Рус-
« ское посольство въ Ливорно, какъ честилъ и
« угощалъ его въ Пизѣ и во Флоренціи и не про-
« пустилъ ни одного случая доказать Его Цар-

«скому Величеству, сколь онъ его почитаетъ «и уважаетъ. Братья великаго герцога встрѣ«чали, принимали и угощали посланниковъ при «въѣздѣ ихъ въ Пизу и Флоренцію. Первые Рус«скіе послы Чемодановъ и Посниковъ предста«влялись великой герцогинѣ, сыну и брать«ямъ герцога и *не чинили такъ худо и безче«стно, какъ они. А про то-бъ вѣдали послан«ники, что прочихъ державъ послы, бывшіе «во Флоренскѣ, не бранились и такъ не без«честили, какъ они и великій князь Туш«канскій не будетъ ихъ болѣе держать въ «своихъ палатѣхъ и безъ листа и безъ от«вѣта отпуститъ. Желаетъ великой князь «Флоренской, что бы Царское Величество свою «граммату и поминки изволилъ взять изъ «иныхъ рукъ»* и проч. На это письмо наши соотечественники опять отвѣчали: *къ княинѣ и къ сыну и къ братьямъ Фердинандуса идти не хотимъ, а что ихъ встрѣчали братья княжіе, то они это учинили не собою, а по приказу гранъ дука и какъ мы были въ Пизѣ и нынѣ во Флоренскѣ и княжіе братья посѣтить насъ не бывали и намъ чести не воздали и намъ къ нимъ идти не пригоже, а стороннихъ государствъ послы намъ не образецъ, а Чемодановъ и Посниковъ посыланы были въ Виницѣю и хотя будетъ они и были у кнеини, и то намъ не образецъ; потому что они ѣхали мимоѣздомъ.* На другой день

Сальвіати пришелъ къ посламъ опять и говорилъ: *чтобъ вамъ идти въ отвѣтъ сего числа ночью тайнымъ обычаемъ, чтобъ никто васъ не видалъ, а буде похочете идти въ день и вамъ идти однемъ и встрѣчи де вамъ и чести не будетъ.* Послы ни на одно изъ этихъ предложеній не согласились и рѣшительно отказались отъ посѣщенія герцогини. На третій день Сальвіати пришелъ къ нимъ въ седьмой разъ и сказалъ, что великій герцогъ нынче самъ ихъ приметъ *въ отвѣтъ;* тогда посланники пошли на аудіенцію. *И Иванъ* (Ѳоминъ) *говорилъ рѣчь: ты Фердинандусъ милости Царской и ссылки желалъ и ему Великому Государю работать радъ, гдѣ твоя работа пригодится и просилъ позволенія для твоихъ торговыхъ людей пріѣзжать въ Архангельскъ и торговать въ Москвѣ и иныхъ мѣстахъ Русскихъ и царь тебѣ это позволяетъ, а также готовъ позволить твоимъ людямъ, послѣ нынѣшнихъ пяти лѣтъ, еще на пять лѣтъ икряной промыслъ на откупъ.* Послы разсказывали герцогу, что Царь Алексѣй Михайловичь стоялъ подъ Ригою слишкомъ мѣсяцъ и отступилъ отъ города по причинѣ мороваго повѣтрія. Послѣ этой аудіенціи послы наконецъ согласились идти къ герцогинѣ, къ сыну и къ братьямъ герцога.

Флоренскій Князь распрашивалъ у посланниковъ и смотрѣлъ по чертежу, про Сибирское государство, и по скольку которой звѣрь

годомъ плодится, тому роспись взялъ. А Сибирскому государству и плоду соболиному, что ихъ много, и куницамъ и лисицамъ и бѣлкамъ и инымъ звѣрямъ зѣло дивился, какъ де ихъ не можно выловити, а у нихъ ни какого звѣря нѣтъ, потому что мѣста зѣло гористы, а не лѣсны, а лѣсъ все саженый. Герцогъ спрашивалъ у посланниковъ: *на гербѣ Московскомъ двуглавый орелъ и по срединѣ всадникъ представляетъ ли Св. Георгія? А послы сказали: всерединѣ изображенъ самъ Царь съ копьемъ* и проч.

Флоренскаго князя кнеиня била челомъ посланникамъ, чтобы ей сдѣлали по Русскому обычаю двѣ шубки, чѣмъ ей подарить новобрачную невѣстку свою, и они шубки велѣли сдѣлать подъ камкою и подъ тафтою; у одной исподъ горностая, а у другой бѣлей: и вздѣла на себя и дивилася, что урядно выдѣлали.

При описаніи загородныхъ дворцовъ великаго герцога статейной списокъ говоритъ: *и во всякой палатѣ стекла хрустальныя, въ виду весь человѣкъ аршина въ полтора.* Это конечно зеркала; но странно, что наши посланники не употребляютъ этаго слова, точно означающаго описываемый предметъ. Тутъ раждается невольно вопросъ: было ли наше Русское слово *зеркало*, въ этомъ значеніи, употребляемо въ XVI столѣтіи? *А въ иныхъ палатѣхъ прове-*

дена вода прехитрымъ дѣломъ: отвернутъ шурупъ: и всѣхъ людей въ палатѣ омочитъ; а идетъ вода на разныя капли изъ камени изъ рѣшетокъ желѣзныхъ, и ка ли идутъ на конское побѣжище; а шурупъ завернутъ и воды станетъ только. А въ садахъ красота и благоуханїе ароматное, древа все кедровыя и кипарисныя. Въ Февралѣ мѣсяцѣ плоды зрѣютъ: яблоки предивныя и лимоны двои: одни величествомъ по шапкѣ, и виноградъ двойный бѣлый да вишневый, и анисъ. А питья, вино церковное свѣжее, и бѣлое Французское, и мальвазїя и аликантъ; а водокъ нѣтъ ни какихъ, только лишь яковитка: пуще тройнаго вина, а пить дадутъ всего шурупъ, или два сткляничныхъ. А ягодъ винныхъ и изюму нѣтъ, а иныхъ овощей много, арбузы, груши, смоквы, а иныхъ именъ не знаю. А днемъ отъ солнечнаго зноя не можно ходить, и въ Февралѣ всѣ кроются въ палаты, а красоту въ садахъ не льзя описати: потому что не бываетъ у нихъ зимы и снѣга ни одного мѣсяца. Рыбныхъ садовъ много же, а рыбы дикїя безчешуйныя. А за тѣмъ и игрѣ, органовъ, кимваловъ и музыки много; а иные люди сами играютъ въ органы, а ни кто ими не движетъ; а инаго описать не умѣть: потому, кто чего невидалъ, тому и въ умъ не прийдетъ. Тутъ подъ словомъ *анисъ* не льзя, кажется, разумѣть тѣ сѣмена, которыя мы назы-

ваемъ этимъ именемъ потому, что сіе слово поставлено въ числѣ описываемыхъ плодовъ и зерна, свойственныя нашему климату, не могли удивлять посланниковъ. Не должно ли тутъ вмѣсто анисъ (тминъ) читать ананасъ? Удивительно также незнаніе нашихъ соотечественниковъ, что изюмъ ни что другое, какъ высушенный виноградъ и странно, что они не видали изюма въ Италіи. Неизвѣстно, какой напитокъ они разумѣютъ подъ словомъ: *яковитка.* Это слово не Италіанское, и кажется составлено нашими Москвичами изъ aquavita (водка).

Пробывъ около мѣсяца во Флоренціи, посланники просили уже герцога отпустить ихъ въ Россію чрезъ горы, то есть Швейцарію и требовали отъ него листа къ Великому Государю за золотою печатью. Фердинандъ, хотя и увѣрялъ ихъ, что онъ золотыхъ печатей никогда не прикладываетъ даже къ листамъ посылаемымъ къ императору и королямъ Французскому и Испанскому; но принужденъ былъ уступить Московской настойчивости, и послы получили желаемое.

Кнеиня Анна велѣла посланникамъ *геломъ ударить и просить къ ней облеггитись и дати ей свои оги видѣть,* и когда послы, *устроясь по посольскому обыгаю въ палаты къ ней пришли, то она вмѣсто поклона, приклекала по своему обыгаю и била геломъ, а у нее въ*

палатѣхъ ста съ два, дѣвицъ и сѣнныхъ боярынь и по своему изычаю посланникамъ били челомъ, а говорила: Божїею де милостїю и Великого Государя вашего призрѣнїемъ, въ послѣднїе роды посѣтилъ Богъ и Великїй Государь вашъ преславный и храбрый Царь, посѣтилъ изъ дальняго своего великаго государства, прислалъ къ мужу моему и къ сыну и ко братїямъ любительныя свои дары и Великаго Государя свою грамоту; а таковымъ своимъ великимъ жалованьемъ насъ холопей своихъ въ великое удивленїе и въ радость привелъ; потому, какъ и свѣтъ сталъ, того не бывало. И мы у васъ Царскаго Величества у посланниковъ милости просимъ и челомъ бьемъ, не позазрите намъ въ нашемъ неразумїи и простотѣ, въ чемъ мы вамъ не унаровили и неучтили, и что будетъ не по вашему изычаю сдѣлали, потому, что мы не вѣдаемъ, чѣмъ вамъ унаровить: помилуйте насъ, покрыйте своимъ благоутробїемъ и милостїю, и Великому Государю вашему про наше тщанїе и радѣнїе и любовь скажите и милости у него Великого Государя о насъ попросите, что бы онъ, Великїй Государь, мужа моего и сына и братїю впредь жаловалъ, а мужъ мой и сынъ и братїя вѣчные его раби и холопи: и о томъ вамъ челомъ бью. И изговоря посланникамъ рѣчь, пошла къ себѣ въ палаты.

На поѣздѣ Царского Величества посланников Флоренскій князь дарилъ: Василью Лихачеву цѣпь однозолотую хитрымъ дѣломъ въ 10 фунтовъ; дьяку Ивану Ѳомину цѣпь же въ 8 фунтовъ; алтабасу объяри золотой, бархату Флоренскаго, атласу, тафты, и камки обоимъ по портищу. Дворянину два перстня золотые рублей въ тридцать, пару пистолей рублей въ тридцать. Московскому подъячему каламанъ, по нашему чернилицу, серебреную фунтовъ въ семь, да два перстня золотые рублей въ полтредьядцать. Попу Ивану, подъячему Панкрату Кулакову, толмачу Алексѣю Плѣтникову по цѣпочкѣ однозолотой фунтовыхъ и по 20-ти золотниковъ.

15 Февраля посольство оставило Флоренцію: герцогъ отправилъ съ посланниками поручика Сакса въ качествѣ переводчика до самаго Базеля и на своемъ жалованьѣ. Посланники ѣхали въ каретахъ на ослахъ, а другіе всѣ верхомъ на лошадяхъ; рухлядь везли вьюками на лошадяхъ, ослахъ и лошакахъ. Въ Болоніи кардиналъ прислалъ посламъ *кормъ и питье.* Тутъ имъ дали 4 кареты и 4 лошади верховыя подъ людей, а для казны и рухляди большую тѣлегу, и все это за 154 ефимка до Милана. Они ѣхали чрезъ Модену, Реджіо, Парму, Піаченцу, Лоди и Миланъ, въ которомъ, какъ замѣчаютъ, *мастеровыхъ людей ко всякому мастерству много безъ мѣры.* Въ Моденѣ стояли *во кня-*

жомъ дворѣ и была имъ *встрѣча* за городомъ. Въ Пармѣ остановились въ гостинницѣ и встрѣчи не было: за это они велѣли сказать герцогу: *и вамъ бы должно было насъ встрѣтить и нашего Царя милости поискать.* — Изъ Милана отправились они на Лугано, Белинзону и Санготардъ: при переѣздѣ чрезъ эту гору *Государеву казну и рухлядь везли на волахъ, а Флоренскаго князя листъ* и статейной списокъ велѣли послы подъячимъ нести на рукахъ, изъ опасенія, чтобъ вѣтеръ не сбросилъ повозки внизъ. *А посланникъ Лихачевъ и всѣ шли пѣши, а четверть часа повздымаются, да и отогнутъ: на горы взнялись и обѣдали въ гостинницѣ.* До Люцерна ѣхали на баркѣ по озеру и наконецъ прибыли въ Базилею, т. е. Базель. Тутъ наняли судно отъ Базеля до Колоніи за 125 золотыхъ червонныхъ. Посланники, призвавъ жильца Кишкина, да подъячаго и всѣхъ Государевыхъ людей, говорили имъ: заплативъ теперь до Колоніи 125 червонныхъ, надобно будетъ еще платить оттуда до Амстердама, и у нихъ пословъ для этого не достанетъ Государевой казны, а потому платили бы Государевы люди сами за себя; они же послы уже издержали, какъ тѣ ефимки, которые даны имъ въ Архангельскѣ для сухаго пути, такъ и *триста пятьдесятъ* другихъ ефимковъ, полученныхъ ими отъ герцога на путевыя издержки и сверхъ того издержали всѣ собственныя

деньги. На это Государевы люди сказали: на полученное Царское жалованье мы сшили себѣ посольское платье, а на остальныя деньги покупали для себя запасы: *и тѣ запасы, корабельщики, во время бури, пометали въ море, и они* не только платить за наемъ судовъ, но даже не могутъ купить для себя корма и питья; а какъ данная посланникамъ соболиная казна, для раздачи Государевыхъ дѣлъ, не вся еще въ расходѣ, то просили ее продать и на вырученную сумму нанять суда. И посланники, *поговоря межъ собою*, продали часть мѣховъ, какъ значится въ расходной книгѣ.

По Рейну плыли двѣ недѣли. *А рѣка зѣло красна, и весела и пряма и быстра, а харчъ и хлѣбъ ржаной тутъ почали покупать и уксусъ ренской и пиво и ренское вино все на ней. А людей во всѣхъ городахъ много; а гдѣ городъ, тутъ и живутъ, а изъ города въ городъ не переѣзжаютъ и не торгуютъ. На рѣкѣ же* (*Рейнѣ*) *стоитъ башня, а сказываютъ въ той башнѣ короля мыши съѣли. А въ иномъ мѣстѣ стоитъ столпъ высокъ зѣло, а на немъ устроено солнечное и лунное теченiе и часы бьютъ на тридцать разныхъ статей по кимвальному; да сколько дней въ году, столько на немъ и оконъ,* 365. Въ Амстердамъ прибыли въ концѣ Марта и тутъ посланники получили *въ подарокъ отъ торговыхъ людей* 130 *докуштановъ*, каждый по 21 алтыну, и че-

тыре деньги: эти торговые люди, вѣроятно, были купцы, производившіе торгъ съ Москвою. Довольно странно слѣдующее замѣчаніе нашихъ пословъ: *а въ городѣ безъ мѣры людно. . . . а трехъ вещей нѣтъ: хлѣба, воды, дровъ. Кирки высоки и стройны, и вмѣсто моленія двои органы великіе.* Отъ *Бурмистровъ* Амстердамскихъ, *для имени Великаго Государя*, послы получили двѣсти пятьдесятъ ефимковъ. Для перевоза посольства въ городъ *присланы были суда, а тѣ суда сдѣланы по коретному съ бахрамою и золотыми шнурками.* Торговые люди (торговавшіе съ Россіею) взялись везти посольство на своихъ корабляхъ, безъ платы до Архангельска, и послы сказали имъ: *то дѣлаете вы добро.* Въ Амстердамѣ отдали Лихачеву письмо изъ Парижа, за семью печатями, писанное отъ Делебарда къ Чемоданову, въ Москву. Изъ Амстердама вышли на трехъ корабляхъ, въ концѣ Апрѣля, были на морѣ семь недѣль и пришли къ Архангельску въ началѣ Іюня.

Не извѣстно, съ какимъ именно намѣреніемъ было отправлено это посольство. Изъ рѣчей посланниковъ, конечно видно, что они привезли Фердинанду позволеніе отправлять свои корабли въ Архангельскъ и производить торговлю въ Россіи; это можно было дозволить посредствомъ граммоты, или письма отъ Царя къ герцогу и не было необходимости посылать цѣлое посольство такимъ дальнымъ путемъ и вокругъ всей

Европы. Мы знаемъ, что Чемодановъ имѣлъ тайное порученіе просить денегъ въ займы у Венеціанъ, а цѣль посольства въ Парижъ состояла въ томъ, чтобы склонить короля къ уступкѣ Царю Польской короны. Но и сношеній политическихъ съ Тосканою, кажется, не льзя предполагать. Что могло быть общаго между колоссальною, грубою Россіею XVII вѣка и маленькимъ, цвѣтущимъ и просвѣщеннымъ герцогствомъ Флорентинскимъ? Впрочемъ при Царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ отправлено было много посольствъ въ разныя страны: въ Голландію, Швецію, Данію, Польшу, Англію, Испанію, Францію, къ императору и проч. Это время было началомъ тѣхъ позднѣйшихъ съ иностранными землями сношеній, которыя возникли при Петрѣ Великомъ и послужили къ просвѣщенію Россіи въ слѣдующемъ столѣтіи.

Вотъ что говоритъ Галуцци о нашемъ посольствѣ въ своей Storia della casa Medici: «Фердинандъ II-й, при содѣйствіи императора, доставилъ нѣкоторымъ изъ своихъ подданныхъ исключительное дозволеніе вывозить икру изъ Россіи (*). Въ послѣдствіи онъ воспользовался

(*) Уже герцогъ Фердинандъ I-й находился въ сношеніяхъ съ Царями Борисомъ и Лжедимитріемъ и выхлопоталъ, для нѣкоторыхъ изъ своихъ подданныхъ, право торговли въ Москвѣ и Астрахани. Лихачевъ останавливался, въ Ливорно, въ домѣ одного изъ этихъ купцовъ: *у Карлуса, торговаго человѣка, который принимаетъ Государеву черную Армянскую икру* и проч.

представившимся ему случаемъ завести ближайшія сношенія съ Московскимъ дворомъ. Въ Декабрѣ, 1656 года, прибыли въ Ливорно два посланника царя Алексѣя Михайловича, съ тѣмъ, что бы оттуда отправиться сухимъ путемъ въ Венецію. Нація, до того времени, неизвѣстная въ Италіи, нравы и обычаи, столь отличные отъ Европейскихъ, возбудили въ полной мѣрѣ любопытство, какъ великаго герцога, такъ и всѣхъ жителей Тосканы. Фердинандъ желалъ принять этихъ пословъ, не только съ должнымъ, въ подобныхъ случаяхъ, гостепріимствомъ, но приказалъ оказывать имъ всѣ знаки учтивости, почестей и великолѣпія. Подобный пріемъ, сдѣланный такъ къ стати и такимъ Государемъ, къ которому посольство не имѣло никакого порученія, заслужилъ полную признательность, какъ отъ посланниковъ, такъ въ послѣдствіи и отъ самаго ихъ царя. Русскіе прожили цѣлой мѣсяцъ въ Ливорно, гдѣ старались узнать то, чего они въ своемъ отечествѣ никогда не видали, потомъ прибыли во Флоренцію и тутъ великій герцогъ принялъ ихъ съ необыкновенною пышностію. Имъ было опредѣлено то самое содержаніе, которое получали императорскіе послы; имъ выдана значительная сумма денегъ на путевыя издержки и подарки состоявшіе изъ золотыхъ вещей, оружія, шелковыхъ тканей и разныхъ произведеній Тосканскихъ. Посланники поднесли герцогу соболи и другіе

рѣдчайшіе мѣха и, по двухъ-дневномъ пребываніи во Флоренціи, совершенно довольные пріемомъ и благодарные за вѣжливость имъ оказанную, отправились въ Венецію. Возвратясь въ Москву, они донесли царю со всѣми подробностями о сдѣланномъ имъ пріемѣ и желаніи герцога открыть торговлю между обѣими государствами. Царь приказалъ отправить двухъ посланниковъ во Флоренцію и велѣлъ имъ благодарить герцога за хорошій пріемъ, сдѣланный его посольству, отправленному въ Венецію и вступить въ переговоры съ Тосканскимъ дворомъ для постановленія прочныхъ сношеній между Москвою и Флоренціею. Такимъ образомъ избраны были царемъ для исполненія его приказаній, двѣ знатныя особы Московскаго двора, и прибыли въ Ливорно, въ Генварѣ 1660 года, на Англійскомъ кораблѣ. Они привезли въ подарокъ герцогу отличнѣйшіе Сибирскіе мѣха и требовали для себя неслыханныхъ почестей и необыкновеннаго пріема. Тутъ должно было начать съ ними продолжительные переговоры и отрядить чиновника для постановленія особаго положенія о церемоніалѣ. Герцогъ принялъ ихъ въ Пизѣ; въ слѣдъ за нимъ они прибыли во Флоренцію (*) и остановились во дворцѣ Питти. Эти посланники Московскіе

(*) Тутъ Галуцци ошибается; мы уже видѣли изъ статейнаго списка, что посланниковъ уговорили ѣхать во Флоренцію прежде герцога.

были просвѣщеннѣе тѣхъ, которые проѣзжали чрезъ Флоренцію за три года тому назадъ; они осматривали съ большимъ стараніемъ все достойное вниманія, замѣчали обычаи и нравы, имъ не извѣстные. Отъ нихъ получилъ Фердинандъ царской дипломъ, которымъ дозволялось подданнымъ Тосканскимъ приходить, на ихъ корабляхъ, къ Архангельскому порту и свободно торговать въ Москвѣ и во всей Россіи, съ тѣмъ однако же, что бы подданные царя Московскаго равнымъ образомъ пользовались обоюдно тѣми же преимуществами въ Тосканскомъ герцогствѣ и особенно въ портѣ Ливорнскомъ. Въ это же время возобновленъ былъ еще на семь лѣтъ откупъ (appalto) икры, и посланники, пробывъ болѣе мѣсяца во Флоренціи, отправились въ обратный путь весьма довольные сдѣланнымъ имъ пріемомъ и щедростію великаго герцога».

Описавъ путешествіе нашихъ пословъ *къ Тушканскому Гранъ Дуку*, сдѣлаемъ теперь нѣсколько замѣчаній, основанныхъ на собственномъ ихъ статейномъ спискѣ и выпишемъ изъ даннаго имъ наказа то, что можетъ послужить къ объясненію тогдашнихъ обычаевъ и сношеній Московскаго двора съ иностранными державами.

Посланники въ дѣлахъ своихъ съ стольниками, дьяками и другими начальниками Русскихъ областей и городовъ, никогда не сносились лично, а передавали царскія приказанія и свои требованія черезъ подъячихъ, находившихся при

нихъ и не письменно, а всегда словесно. То, что могло быть объяснено въ полчаса, при личномъ разговорѣ между посломъ и стольникомъ, продолжалось иногда нѣсколько дней чрезъ посредство подъячаго, который ходилъ изъ дома въ домъ и слова одного передавалъ другому. Вотъ почему статейные списки до половины наполнены такими длинными разговорами, весьма часто не достигающими предположенной цѣли. Такого рода сношенія, чрезъ посредство низшихъ чиновниковъ, происходили, можетъ быть, по предписанному церемоніалу; но вѣроятнѣе, отъ той неумѣстной гордости, которая и въ виду непріятеля, не допускала нашихъ предковъ подчиняться начальнику, назначенному самимъ Царемъ. Такъ точно и въ описываемомъ случаѣ, ни посолъ, ни стольникъ, ни даже дьякъ не хотѣли сдѣлать перваго шага и даже, можетъ быть, не видались между собою, проживъ нѣсколько дней въ одномъ городѣ.

Посланники имѣли приказаніе доносить Царю о томъ, что дѣлалось въ Россіи. Такъ, напримѣръ, доносили они изъ Архангельска, отъ 17 Августа, что въ гавань прибыло *пять кораблей разныхъ земель, а иқряные корабли къ Архангельскому городу не бывали;* 29 Августа, писали они, пришло къ Архангельску 30 кораблей Англійскихъ и Голландскихъ, *да икряной одинъ корабль* и проч. Въ наказѣ сказано: *И что провѣдаютъ у иноземцевъ, которые*

будутъ у Архангельскаго города, всякія вѣсти, что нынѣ въ Нѣмецкихъ государствахъ дѣлается и имъ о томъ о всемъ отписати къ Великому Государю въ Москву.

Наши послы, описывая обѣды, на которые они были приглашены, очень часто употребляютъ слѣдующее выраженіе: *а сидѣли за тѣмъ же столомъ, а въ особомъ блюдѣ.* Значитъ ли это, что предъ каждымъ приглашеннымъ, стояла и особая тарелка съ приборомъ, или подъ этимъ выраженіемъ должно разумѣть особыя кушанья, назначенныя только тѣмъ лицамъ, о которыхъ говоритъ статейной списокъ?

При описаніи Италіанскихъ городовъ, часто встрѣчается выраженіе *Нѣмецкіе люди,* напримѣръ при въѣздѣ во Флоренцію: *по всему городу и по стѣнамъ изо всѣхъ палатъ смотрѣли Нѣмецкіе люди; за коретою шли княжіе Нѣмецкіе люди;* братъ герцоговъ встрѣтилъ посольство *съ Нѣмецкими людьми.* Въ Піаченцѣ вокругъ посольской кареты шли *Нѣмецкіе люди* и на лѣстницѣ стояли *Нѣмецкіе люди.* Не льзя предполагать, кажется, что бы посланники принимали Нѣмцевъ и Италіанцевъ за одинъ народъ и конечно *Нѣмецкій* значило тоже, что иностранный, не Русскій.

Весьма бы странно показалось, если бы при нынѣшнихъ дипломатическихъ сношеніяхъ, послы и даже низшіе чиновники брали деньги отъ чужестранныхъ государей; но въ XVII столѣ-

тіи наши посланники ни мало не затруднялись, какъ мы видѣли, получать денежныя вспоможенія отъ государей, къ которымъ они были присланы. Такимъ образомъ посольство Московское получило отъ Тосканскаго Герцога 350 и въ Амстердамѣ 250 ефимковъ. Замѣтимъ еще, что деньги этѣ давались не посламъ, а именно на расходы посольства и, какъ сказано въ статейномъ спискѣ, *для имени Великого Государя.* Онѣ записывались въ приходную книгу, показывались въ расходъ на путевыя издержки и объ нихъ доносили посланники Царю; слѣдовательно это было дѣло извѣстное, принятое и вошедшее въ обычай, по крайней мѣрѣ, въ отношеніи къ Московскому двору.

Въ наказѣ, данномъ посланникамъ, велѣно было на аудіенціи *у Фердинандуса и вшедъ здоровье сказать и поклонитись по обычаю рядовымъ поклономъ.* Далѣе предписано, какъ входить, что говорить, какъ подать граммату, какъ отдать поминки, что отвѣчать и проч. до малѣйшей подробности *и явити соболи безъ цѣнъ и ярлыки отнять* (*). Всѣ рѣчи посольскія написаны въ наказѣ точно тѣми же словами, какъ говорили послы. Тутъ же сказано: если

(*) Въ Сибирскомъ приказѣ хранились соболи съ ярлыками, на которыхъ выставлены были цѣны каждому мѣху и NN подъ какими они записаны были въ книгѣ. Это видно изъ доклада, находящагося въ числѣ посольскихъ бумагъ.

на приглашенномъ обѣдѣ будутъ другихъ державъ посланники, то имъ не ѣхать. Предписывалось, во время питья за здоровье Царя, посламъ говорить полные титулы и вышедъ изъ за стола, пить учтиво. *И буди лучится купить про Царской обиходъ какихъ узорочныхъ товаровъ и Гранъ Дукъ велѣлъ бы тѣ товары своимъ людямъ продавать прямою цѣною и пошлинъ съ тѣхъ товаровъ имать невелѣлъ.—И когда посланники пріѣдутъ верстъ за 20 до Флоренціи, то послать сказать, что бы ихъ принимали честно и кореты по нихъ прислали.* Взять отъ Фердинанда листъ къ Царскому Величеству и въ томъ листу титло написано бы было сполна съ новоприбылымъ титломъ. Что бы при пріемѣ и отпускѣ другихъ державъ пословъ не было. Провѣдать у *Венецейскаго князя и статовъ съ Турками война или миръ? и есть ли у нихъ ссылки? и Турская область и Французское Королевство отъ владѣнія Флоренскаго сколь далеко и съ какими государствами князь Флоренскій войну ведетъ и съ кѣмъ въ недружбѣ и за что? и сколько у него войска и о всемъ о томъ записать въ статейной списокъ подлинно, а посланникамъ къ Папѣ въ Римъ не ѣхать.*

Любопытны также историческія извѣстія, находящіяся въ наказѣ. Если будутъ спрашивать о Польской войнѣ, то *говорить, что Царь*

на Польскаго короля Яна Казимира изволилъ наступить своею Царскою особою за то, что въ *вѣчномъ докончаніи* Царя Михаила Ѳедоровича съ Владиславомъ написано было, что бы имъ и ихъ наслѣдникамъ *быти въ братскомъ дружелюбіи на вѣки и Его Царское Величество во всякихъ письмахъ именовать по его Царскому достоинству. И то при Янѣ Казимирѣ не исполнено и Царское титло въ королевскихъ граматахъ писано не съ полна, а въ листахъ сенаторовъ ихъ и урядниковъ писано со многимъ безчестіемъ и укоризною, а послѣ по королевскому и пановъ рады повелѣнію и въ книгахъ напечатано про нихъ Великихъ Государей и Московскаго государства про бояръ и про всякихъ чиновъ людей злыя безчестья и укоризны и хулы. О таковыхъ неправдахъ были отъ Царскаго Величества посыланы послы и посланники и гонцы многіе и по тѣмъ договорамъ ни какія справедливости не учинено, а отказывали и смѣясь, называли то великое Царское дѣло бреднями, за что отнюдь терпѣть было не возможно. И Царь, по милости Божіей, у Польскаго короля не токмо, что искони вѣчные его прародительскіе отчины великія княжества Кіевское и Смоленское и Черниговское и Полоцкое, которые неправдою отъ Московскаго государства отторгнуты, нынѣ праведно возвращены, но и вся Малая и Бѣлая Русь и великаго*

княжества Литовскаго стольный городъ Вилна и иные многіе именитые воеводства и повѣты и Волынь и Подолье и въ корунѣ Польской многіе мѣста подъ Царскую высокую руку покорены. Въ ҂з҃р҃ѯ҃г году писалъ цесарь Римскій къ Царю и просилъ, что бы съ Польскимъ королемъ учинить миръ и что онъ цезарь хочетъ быть посредникомъ. И Царское Величество велѣлъ изъ великаго княжества Литовскаго отступить и рати свои отъ войны до времени позадержать и изволилъ его Царское Величество, по просьбѣ цесаря Римскаго, съ Польскимъ королемъ о миру съѣздъ учинить великими послы. Въ ҂з҃р҃ѯ҃е Царскаго Величества послы подъ Вильною съ Польскими комисары съѣзжались и положили, что бы Польскому королю сложить въ ҂з҃р҃ѯ҃е году сеймъ и передъ сеймомъ прислать гонца, а Царскому Величеству слать на сеймъ своихъ полномочныхъ пословъ. И Польской король въ ҂з҃р҃ѯ҃е сейму не сложилъ и учинилъ проволоку до ҂з҃р҃ѯ҃ѕ, а въ ҂з҃р҃ѯ҃ѕ звалъ Царскаго Величества пословъ на сеймъ, и Великій Государь на сеймъ пословъ не послалъ, а велѣлъ имъ ѣхать въ Вильну на коммиссію, а для опасенія Его Царское Величество изволилъ послать къ Вильнѣ боярина Долгорукова съ ратными людьми, и король Янъ Казимиръ своихъ пословъ на коммиссію выслалъ же. И Польскіе комисары миру не похотѣли и пожелали крови разлития

и какъ Царскіе послы съ Польскими комисары съѣзжались и въ то время гетманъ Сапѣга подъ Вильною Царскаго Величества завоеванные повѣты разорялъ и людей побивалъ, а гетманъ Гонсевской стоялъ за Вилеею съ войскомъ, Царскаго Величества на завоеванной землѣ и умышлялъ, какъ бы боярина князя Долгорукова на обозъ и на ратныхъ людей придти и чинить имъ разорѣніе, ратныхъ людей побивалъ и съ полонъ ималъ и стада конскія отгонялъ и князь Долгоруковъ, не стерпя ихъ зацѣпокъ, себя боронилъ и на обозъ Гонсевскаго ходилъ и мстилъ и людей его побилъ и самаго Гонсевскаго взялъ и нынѣ паки учинилася война у его Царскаго Величества съ королемъ Польскимъ. О Шведскихъ дѣлахъ сказать: *А съ Свейскимъ Карлъ Густавомъ королемъ была война за его неправды и за нарушенія вѣчнаго докончанія, въ то время, какъ Царское Величество отъ войны съ Польскимъ королемъ велѣлъ свои войска позадержать и о миру учинилъ съѣздъ и король Свейскій не обослався съ Царскимъ Величествомъ, наступилъ на корунныя мѣста войною и у Царскихъ ратныхъ людей дорогу перенялъ и многія воеводства обольстилъ, будто онъ наступилъ на нихъ по соединенію съ Царскимъ Величествомъ и Польскіе люди ему многіе города поздавали. Потомъ учалъ сказывать, что онъ наступилъ на нихъ за*

свои причины, а не по соединенїю съ Царскимъ Величествомъ и договоръ чинилъ съ коруннымъ и Литовскимъ гетманъ, которые ихъ имѣнїя есть въ Литовскомъ княжествѣ въ тѣхъ городѣхъ, которые нынѣ за Царскимъ Величествомъ и онъ Свейской король тѣ ихъ имѣнїя хотѣлъ имъ отыскивать назадъ войною и давалъ въ томъ имъ граматы и во многихъ мѣстѣхъ Царскаго Величества города посадилъ своими людьми и титло Его Царскаго Величества писалъ не сполна и не по его Царскаго Величества достоинству, и Великїй Государь ходилъ на Свейскаго короля своею Царскою особою и воеводъ посылалъ и въ Лифляндской землѣ многїе города поиманы и стольной градъ Юрьевъ Ливонскїй взятъ. И король присылалъ просить о мирѣ и послы договоръ учинили во всемъ по волѣ Царскаго Величества на перемирныя лѣта (20 лѣтъ было написано въ наказѣ, но потомъ замарано) *а въ тѣ перемирныя лѣта быти и вѣчному миру и поступился король въ Царскаго Величества сторону Лифляндскїе земли завоеванныхъ городовъ всѣхъ и нынѣ Его Царское Величество съ Свейскимъ королемъ въ дружбѣ и любви по прежнему.*

Тосканцамъ дозволяется торгъ, но съ платою пошлины, а если будутъ спрашивать о Англичанахъ, то сказать, что они безпошлинно торговали еще со временъ Царя Іоанна Васильеви-

ча съ тѣмъ, *что бы привозили товары добрые, но они привозили не добрые и брали лишнюю цѣну, а потому на нихъ пошлины велѣно имать. Да они же Англичане привозили тайно табакъ и иные заповѣдные товары, а изъ Московскаго государства купая у иноземцовъ шолкъ сырецъ и всякїе товары вывозили за море тайнымъ обычаемъ и за то на нихъ пошлины имать велѣно. А изъ Московскаго государства высланы они за то, что учинили злое дѣло короля своего Карлуса убили и за то имъ ни въ которыхъ государствахъ быть не годится, и торговать имъ велѣно у Архангельскаго города, а съ Голанцовъ пошлины емлютъ такую же, какъ съ Русскихъ торговыхъ людей. А съ Флоренскихъ купеческихъ людей съ товаровъ приказалъ Его Царское Величество пошлину имать во всемъ противъ иныхъ иноземцовъ безъ прибавки.*

Извѣстно, что Московскій дворъ въ XVII вѣкѣ, предоставлялъ себѣ исключительную монополію торговли съ иностранными державами; въ наказѣ находимъ объ этомъ нѣкоторыя свѣденія: *съ Чемодановымъ былъ посланъ въ Виницѣю ревень ҃р пудъ и велѣно продать противъ Московской большею цѣною и именно отъ ҃рм до ҃рк и даже по ҃р или какъ цѣна подыметъ, а назадъ бы того ревеня не привезть. Да съ*

нимъ послано ҁ сороковъ соболей по цѣнѣ на ҂а рублевъ и велѣно ихъ продать какъ цѣна подыметъ. И на тѣ деньги за что продадутъ ревень и соболи купить узорочныхъ товаровъ для Царя про Государевъ обиходъ. Чемодановъ жилъ въ Ливорно четыре недѣли для продажи этого ревеня, которой называли тамъ худымъ и купцы говорили, что у нихъ и своего, которой привозится изъ Турціи, *залежало много. И тотъ ревень оставилъ онъ у Гебдонова товарища у Карлуса и велѣлъ продать какъ цѣна будетъ, а везти съ собою въ Винцѣю оной не льзя, потому что за горами тележнаго ходу нѣтъ; а взяли съ собою въ Винцею л҃є фунтовъ для образца и продажи.* Ревень изъ Россіи везли въ бочкахъ. Карлусъ писалъ къ нимъ, что на ревень купцовъ нѣтъ и просилъ позволенія промѣнять его на камки и тафты. *И на тотъ, что взяли съ собою въ Венцею, купцовъ не нашли. А на соболи, что взяли для продажи изъ Москвы на ҂а руб. купцевъ не сыскали, и привезли обратно въ Москву съ л҃є фун. ревеня, а отъ Каролуса* и до сихъ поръ нѣтъ извѣстія о продажѣ ревеня. Внизу другой рукой: *сей выписки думной дьякъ не помѣтилъ, а сказалъ, что ревень въ Ливорнѣ проданъ.*—Сорокъ хвостовъ собольихъ (Топоровскаго) проданы во Флоренціи за в҃і *крушковъ серебр. противъ руских денегъ за к҃є алтынъ.*

Въ ҂зрѯ году послины были въ Виницею съ Иваномъ Чемодановымъ переводчикъ посольскаго приказа Лазарь Цимерманъ и тотъ толмачь Великому Государю измѣнилъ и остался въ Бриксенѣ, да Чемоданова два человѣка измѣнили Ѳедька Сергѣевъ и Стенька Купецкой и остались въ Инспрукѣ, да остался Ивановъ крестовой попъ Георгій въ Іезуитскомъ кляшторѣ и про тѣхъ измѣнниковъ во Флоренскѣ провѣдать и говорить, что бъ Флоренскій князь велѣлъ ихъ сыскавъ отдать посланникамъ; и буде Флоренскій князь отпуститъ ихъ сухимъ путемъ и гдѣ лучится ѣхать Нѣмецкими городами про тѣхъ измѣнниковъ провѣдать и посылать говорить, что бъ ихъ отдали, а буде отдадутъ везти ихъ съ великимъ береженіемъ, что бъ они съ дороги не ушли и дурна надъ собою не учинили; а въ Москвѣ объявить про нихъ въ посольскомъ приказѣ думнымъ дьякамъ Алмазу Иванову, да Ефиму Юрьеву. Всѣ этѣ слова, начиная отъ *везти ихъ съ великимъ береженіемъ*, въ наказѣ замараны, и вмѣсто ихъ написано сверху: *сказать имъ что бъ они ѣхали съ ними безо всякаго опасенія для того, что сказали про нихъ посланники, что они ихъ оставили за болѣзнію, вести съ собою было не льзя, потому что ѣхали назадъ до Голанскія земли разнымъ путемъ и на разныя земли;* а въ Москвѣ объявить про нихъ въ посоль-

скомъ приказѣ думнымъ дьякамъ Алмазу Иванову да Ефиму Юрьеву. Изъ Архангельска писали посланники, что измѣнникъ толмачь Лазарь Цимерманъ, о которомъ имъ велѣно провѣдать въ Нѣмецкихъ земляхъ *и тотъ Лазарко объявился у Архангельскаго города, пріѣхалъ съ иноземцомъ съ Иваномъ Гебдономъ и мы холопи твои поставя его Лазарко передъ собою распрашивали и онъ показалъ: посыланъ де я былъ для толмачества Цысарскаго языка съ Чемодановымъ и занемогъ въ городѣ Трентѣ, въ Тирольской землѣ и обѣднялъ и съ того города Трента брелъ я Лазарь за посланниками пѣшъ до города Бриксена и билъ челомъ о ссудѣ о 1 рубляхъ и послы денегъ на ссуду не дали и меня больнова и нужна въ томъ городѣ покинули* и проч. Про попа и про Степьку Купецкого онъ ни чего не знаетъ, а Ѳедька Сергѣевъ служилъ въ Тирольской землѣ въ городѣ Инспрукѣ *у Арцы-Князя.* Лазаря Цимермана велѣли послы отправить въ Москву съ Иваномъ Гебдономъ.

Далѣе въ наказѣ: *Буде учнутъ спрашивать о какихъ дѣлѣхъ, чего въ семъ наказѣ не написано и имъ отвѣтъ держать, смотря по дѣлу, и говорить остерегательно, что бъ Государеву имени было къ чести, а Московскому государству ко всякому добру, а буде чего не вѣдаютъ, и хотя и вѣдаютъ а уч-*

нутъ спрашивать о великихъ дѣлѣхъ и имъ о томъ отговариваться, что имъ про тѣ дѣла слышать не лучалось. И провѣдать во Флоренскѣ, какъ цесарь Римской и короли Французской, Аглицкой, Датской, Польской, Свейской и иныхъ государствъ какъ въ грамотахъ своихъ имена свои и титла пишутъ.

Замѣчателенъ докладъ, какъ поступить посламъ, если Папа будетъ ихъ звать къ себѣ: *Когда Чемодановъ былъ въ Венецiи, то князь Вениццейской* (Дожъ) *присылалъ ему сказать не единожды, что присылалъ къ нему Папа двухъ гонцовъ нарочно, да двухъ кардиналовъ своихъ извѣстить пословъ, что буде они поѣдутъ къ нему въ Римъ, то онъ ихъ приметъ съ великою честiю и что онъ Папа приказалъ по городамъ своимъ и заставамъ вездѣ ихъ принимать и кормы довольные давать и подводы и встрѣчи изготовить и воздастъ имъ честь великую, потому что Великiй Государь въ Польшѣ и Литвѣ во взятыхъ городахъ костеловъ Римскiя ихъ вѣры разорять не велѣлъ и во всѣмъ велѣлъ дать повольность и домогались того, что послы къ Папѣ поѣдутъ ли?* Чемодановъ сказалъ, что ему Царскаго указу нѣтъ о томъ, что бъ къ Папѣ ѣхать и что у Папы съ Царскимъ Величествомъ ссылки нѣтъ. На этомъ докладѣ написано другою рукою: *указалъ Государь напи-*

сать въ наказѣ, буде учнутъ ихъ звать къ Папѣ въ Римъ, и имъ говорить безъ указу Царскаго Величества въ Римъ къ Папѣ ѣхать не для чего.

Въ числѣ посольскихъ бумагъ находится грамата, изъ которой видно, что 7183 Августа въ 12 день, данъ былъ указъ дьякамъ Алмазу и Юрьеву: *указалъ Великій Государь послать за море въ Виницею мастерскія палаты круженыхъ дѣлъ мастера торговаго человѣка Ѳедьку Корнильева съ учениками сама третья для покупки Государевыхъ всякихъ узорочныхъ товаровъ съ Государевою казною изъ приказа Государева большія казны и проч.*, а на оборотѣ другою рукою: *дать грамату къ Венеційскимъ владѣтелямъ, чтобъ ему поволили купить и проѣхать безпошлинно съ казною, да грамату къ посланникамъ, велѣть посадить съ собою въ корабль до Ливорны, велѣть ѣхать съ собою жъ до Флоренска и во Флоренскѣ Гран дуки говорить, чтобъ взять ему до Веницеи пристава и кормъ и подводы и къ Виницейскому владѣтелю писать, чтобъ ему поволили искупить безпошлинно и проѣзжую по государствамъ грамоту Русскимъ и Латинскимъ письмомъ.* Приложена грамата къ князю *Виницейскому Бертуцусу* о Ѳедорѣ Корнильевѣ и внизу приписано: *писана на Александрѣйскомъ середнемъ листку кайма безъ ѳигуръ; Великаго Государя имя новое, Москов-*

скаго и Виницейскаго князя нагальнос и слово герь, писано золотомъ, запегатано государственною большею пегатью, подъ гладкою кустодьею, подпись думнаго дьяка Алмаза Иванова безъ загибки. Писалъ Оѳонасій Денисовъ. Да съ тое грамоты написанъ переводъ Италійскимъ письмомъ и запегатанъ въ тойже граматѣ. Переводъ писалъ переводгикъ Николай Морицкой, весь писанъ герпилами. Тутъ же указъ Лихачеву и Ѳомину, что бы взяли съ собою на корабль, до Ливорно, Ѳедора Корнильева.

Отписи посланниковъ къ Царю начинались обыкновенно такъ: *Государю и Царю Великому Князю, Алексѣю Михайловигу холопи твои Васка Лихаговъ и Ивашка Ѳоминъ гебомъ бьютъ.* Такъ точно писали въ своихъ отписяхъ и стольники, напримѣръ воевода Милославской и другіе.

Въ Москвѣ велѣно было цѣпи золотыя, подаренныя Лихачеву и Ѳомину отъ нихъ отобрать и держать въ посольскомъ приказѣ *для посольскихъ пріѣздовъ для боярь и рындовъ*, а Лихачеву и Ѳомину заплатить, что будетъ вѣса въ цѣпяхъ, *и въ Лихагевой вѣсу* г *фунта* п *золотниковъ, въ Ѳоминой вѣсу* в *фунта* о *золотниковъ, каждый золотникъ по* мг *алтына по* в *деньги, за Лихагеву* уон *рублевъ* гі *алтынъ* в *деньги, за Ѳомину* тм *руб.* к *алтынъ.* На докладѣ другою рукою написано: *ве-*

лѣлъ имъ за тѣ гепи дать имъ съ казеннаго двора Новгородскія гепи.

Всѣ расходы на отправленіе посольства во Флоренцію и обратный путь въ Россію составили слѣдующую сумму:

	Руб.	Ефим.
1. На насмъ двухъ кораблей, отъ Архангельска до Ливорно, изъ Архангельскихъ таможенныхъ доходовъ, да двѣ бочки зелья пищальнаго.	640	.
2. На проѣздъ *сухова пути*, т. е. отъ Флоренціи до Амстердама.	.	500
3. Соболей, *на любительныя поминки*, герцогу Тосканскому, примѣрно на.	1000	.
4. Соболей, *въ запасъ для раздачи для Государевыхъ дѣлъ*, примѣрно на.	600	.
5. Посланники получили отъ герцога во Флоренціи, для имени Великаго Государя.	.	350
6. Имъ же дано въ Амстердамѣ.	.	250
Всего. . .	2,240	1,100

Вычтя изъ общаго итога этой суммы, 600 ефимковъ, полученныхъ отъ герцога и въ Голландіи, всѣ расходы посольства обошлись Московскому двору въ 2,240 рублей и 500 ефимковъ.

Любопытно также узнать какое жалованье получали чиновники Московскихъ посольствъ въ половинѣ XVII вѣка. Изъ докладовъ, находящихся въ числѣ бумагъ *Флоренской посылки*, видно слѣдующее:

жильцу Никитѣ Кишкину годоваго оклада по 80 рублевъ; дано ему запасовъ на Вологдѣ:

5 ведръ вина.

3 полъосмины муки пшеничной.

2 пуда меду.

Переводчику Топоровскому годоваго оклада по 30 руб. на годъ, да *подмоги* 60 руб. всего 120 рублей.

Сверхъ оклада получилъ на Вологдѣ:

5 ведръ вина.
3 полъосмины муки пшеничной.
2 пуда меду прѣснаго.

Топоровской писалъ въ просьбѣ своей Царю: *а жалованье мнѣ холопу твоему л рублевъ, поденнаго корму по е алтынъ, по д деньги на день, а помѣстнаго оклада ҷн четвертей*; на докладѣ написано другою рукою:

Въ приказъ казенной сборовъ: кармазиннаго сукна доброе лундышъ, сорокъ куницъ.
И ниже: *отдано ему Тороповскому.*

Помѣстнаго приказа подъячему Степану Полкову: годоваго оклада ві рублевъ, да запасовъ:

2 чет. муки ржаной.
2 чет. съ осминою сухарей.
Полъосмины крупъ.
———— толокна.
2 полтя ветчины.
2 ведра вина.
3 четверика муки пшеничной.
1 пудъ меду прѣснаго.

ему на два года на ҏзн и ҏзд по 12 руб. на годъ, да *подмоги* 24 руб.

На Двинѣ изъ шаможенной съѣзжей избы взятъ былъ подъячій Панкрашко Кулаковъ и ему дано 10 руб. по 5 руб. на годъ.

На подьячаго изъ Вологды запасовъ:

3 ведра вина.
3 четверика муки пшеничной.
1 пудъ меду прѣснаго.

Всѣ получили окладъ впередъ, за два года, для *Флоренской посылки*. Подводы велѣно давать всѣмъ по подорожнымъ, что кому указано.

До сихъ поръ общее мнѣніе въ отношеніи къ иностраннымъ словамъ, вкравшимся въ нашъ языкъ, состоитъ въ томъ, что онѣ нахлынули на Русь, особенно, въ царствованіе Петра Великаго. Внимательное чтеніе статейныхъ списковъ убѣдитъ каждаго, что нѣкоторыя изъ этихъ словъ уже вошли въ нашъ языкъ гораздо прежде и, можетъ быть, во времена Грознаго и Бориса. Такъ, въ статейномъ спискѣ описаннаго нами посольства, мы находимъ уже въ общемъ употребленіи слѣдующія слова: алмазъ, алебарды, анбаръ, атласъ, аѳфекимъ, бурмистръ, голландскіе статы, генералъ, графъ губернаторъ, докторъ, изумрудъ, карабины, карета, комидія, комиссія, конституція, коруна, куранты, *(и писано о томъ въ курантахъ)*, курфирстъ, маркизъ, мундштукъ, мушкеты, резидентъ, рейтары, салдаты, секретарь, сенаторъ, шкатулы и проч. Также встрѣчаются и слѣдующія слова: кресла, маетность, скатерть, шафта, яхонтъ, и проч Въ одномъ мѣстѣ говорится: *Россійское государство*, а герцога всегда на-

зывают послы: *высокочестнѣйшій Фердинандусъ, его честность.*

Наконецъ въ отношеніи слога статейнаго списка замѣтимъ вообще, что онъ писанъ разговорнымъ языкомъ тогдашняго времени, безъ малѣйшаго правописанія и соблюденія какихъ либо принятыхъ правилъ. Въ немъ уже не встрѣчается библейскихъ выраженій и оборотовъ, напоминающихъ переводъ церковныхъ книгъ.—Рукопись состоитъ изъ 360 двойныхъ страницъ въ 4, писана крупною скорописью, безъ знаковъ препинанія, кромѣ точекъ въ концѣ періодовъ и тѣ поставлены не внизу буквъ, а съ боку и часто сверху. Сокращеній нѣтъ; но есть приписки нѣкоторыхъ буквъ сверху строкъ и вообще чтеніе рукописи, безъ навыка, не легко. Вся книга подписана по листамъ: рпэ *закрѣпилъ Дьякъ Артемей Степановъ.*

Переводъ слиста слатынского писма что писалъ квеликому Государю Царю и Великому Князю Алексѣю Михаиловичу всеа великія и малыя и бѣлыя Россіи Самодержцу Флоренскій Князь Фердинандусь спосланники свасильемъ Лихачевымъ даздьякомъ сываномъ Фоминымъ вынѣшнемъ во рѯи году Августа во к день.

Божіею милостію Великій Государю Царю и Великій Княже Алексѣю Михаиловичю всеа великія и малыя и бѣлыя Россіи Самодержче, Московскій, Кіевскій, Владимерскій, Новгородскій,

Царю Казанскій, Царю Астраханскій, Царю Сибирскій, Государю Псковскій, и Великій Княже Литовскій, Смоленскій, Тверскій, Волынскій, Подолскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій, и иныхъ, Государю и Великій Княже Новагорода низовскіе земли, Черниговскій, Резанскій, Полоцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, Витебскій, Мстиславскій, и всѣхъ Сѣверныхъ странъ, Царю и Государю Иверскіе земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей, и Кабардинскіе земли Черкаскихъ и горскихъ Князей и многихъ иныхъ Государствъ и земель восточныхъ и Западныхъ и Сѣверныхъ отчич ю и , Ѣдичю и наслѣднику и Государю и Царю.

Всякіе любви и службы настояніе, Величеству твоему, отменя да скажется, должно быти оповѣдаю достойно убо со наивящьшею которою могохъ, честію и прилѣжностію, послы твои, которые вовыхъ прошлыхъ лѣтѣхъ всепцъно идучіе чрезъ мои державы путь шествовавше принялъ семь, и понеже можетъ быть, что тогда меншій подвигъ показавъ, неже потребуетъ должность она, которою чту и величаю твое Величество; нѣсмь былъ достоенъ азъ оною превеликою честію учтенъ быти, что Величество твое два посла ко мнѣ отправило еси, дворянина Василія и Ивана Ѳомина Діака, сіи мнѣ твоимъ имянемъ прелюбезный листъ и обильно и многоцѣнно шубъ дорованіе оддадоша все се

пріимую отъ твоего благодѣйствія, которое благодѣйство тѣмъ преобильнымъ чести означеніемъ премного мя украсило, того дѣла память николи же не испадетъ, но всегда глубоко укоренена будетъ стояти, веселымъ сердцемъ прими величество твое нынѣ хвалу кую тебѣ отдаваю и исповѣдую, яко повиненъ есмь благодарность твою болшимъ свидѣтельствомъ обвестити, вышереченные послы имѣютъ сказати твоему Величеству, яко я по многихъ винахъ долженъ и обвязанъ тебѣ есмь и готовъ сотворити что восхощешъ, доброхотливу твою противъ себе волю познаваю, на отверзеніе общаго торгованія вмоемъ Леворенскомъ пристанищи, и ради того здѣ приложенъ есть списокъ о томъ дѣлѣ, и молю Господа да полною рукою сыплетъ на твое Величество всякія добродѣтельства, во Флоренцыи, Февраля въ кд, лѣта отъ Рождества Господня ахнд,

Величества твоего,
Препокорный слуга,
Ѳердинандусъ Великій Князь Этрурскій.

Переводъ здругово листа, которой положенъ и запечатанъ былъ въ томъ же первомъ листу.

Наяснѣйшій Великій Князь Этрурскій за честь себѣ почитаетъ то, что Величество Великого Царя радъ допущаетъ, да всякіе корабли, которые носятъ знамя его высости впристанище Архангелское и во всѣ его Великого Царя Дер-

жавы свободно приплывати и торговати волно могутъ; ибо Его Величество восхотѣлъ есть да реченные корабли и люди на нихъ, бесстрашны отъ всякаго насильства и зацѣпки и безпечалны имутъ быти, во всѣхъ широкихъ его державахъ и допустилъ есть, да подданные великого князя Этрурского повсюду и наипаче ввеликомъ градѣ Москвѣ торговство чинятъ; и его высокость противъ того есть всѣмъ объявить учинилъ да корабли Великого Царя впристаницѣ Леворенскомъ и во всѣхъ его державахъ безпечально стоящіе принимають, а людіе всякое любви и чести знаменіе будутъ принимать; покупати и продавати какъ имъ любо будетъ безвсякіе зацѣпки и убыли, во всѣхъ его высокости мѣстѣхъ всегда свободны будутъ, помочь такоже и обереженіе отъ его высокости имутъ приняти; что присточитъ дѣло о икрахъ, понеже приказной торговой человѣкъ (*) великого царя вамстердамѣ откупъ онаго торговства на семь лѣтъ протягнулъ есть; нѣсть требы здѣ ничесо же прибавляти, развѣ едино что его высокость спознавается величеству великого царя много долженъ быти, и хвалу превеликую воздаетъ ради многія чести принятія, которая николи неимать испамяти изгинуть, наипаче потому что его величество хотѣлъ есть, да Его Высости подданные людіе предъ всѣми ины-

(*) Послѣ *понеже*, вмѣсто торговой человѣкъ было написано *прокураторъ*, но замарано.

ми приняты имутъ быти; а потому жъ и Его высокость хочетъ да подданные Великого Царя людіе вливорнѣ и вездѣ въ его державѣ всякое любви свидѣтельство дознаютъ, и отверзено ухо и готово обереженіе и всяку пріязнь, доколѣжъ будетъ возможно, обретутъ; а надѣется его высокость, что докончавшися икряной откупъ величество Великого Царя добру волю противъ реченыхъ сво торговыхъ людей, радшій умножить нежели умалить, и тако намеждособного доброго хотѣнія крепчѣйше совязаніе повиннаго себе быти познаваетъ, а впрочихъ его высокость исповѣдаетъ что отъ пословъ великого царя, ксебѣ посланныхъ ничто же болше желатися не могло есть, они бо во всѣхъ дѣлѣхъ мѣрности и разумности знаменіе явно сказаша, и славу мудрости, прилѣжности и всякіе вдѣлѣхъ способности отнесоша.

Эта граммата списана со всею дипломатическою точностію. Мы ее помѣщаемъ здѣсь, какъ образецъ перевода XVII вѣка съ Латинскаго языка и какъ примѣръ тогдашняго дипломатическаго слога нашихъ подъячихъ. Въ статейномъ спискѣ сказано, что смыслъ грамматы передавалъ словесно поручикъ Саксъ, а писалъ посольскій подъячій.

АЗБУЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
ИМЕНЪ, НАЗВАНІЙ И ПРЕДМЕТОВЪ.

Стр.=значитъ страница. — См.=значитъ смотри.

А.

Азбестъ, стр. 8.
Азіатскія дѣла, стр. VI.
Азія, стр. IX.
Азовъ, стр X.
Академія Словено-Греко-Латинская, стр. II.
Acquavita (водка), стр. 19.
Алебарды, стр. 46.
Александръ, царь Имеретинскій, стр. VIII.
Александрѣйской листь, на которомъ писали грамматы, стр. 42.
Алексѣевъ, Иванъ, попъ, стр. 3. 21.
Алексѣй Михайловичь, царь, стр. I. III. IV. V. VI. VII. VIII. IX. X. XI. 2. 3. 5. 6. 19. 20 22. 24. 25. 26. 27. 28. 32. 33. 34 35. 36. 37. 39. 41. 42. 43. 44. 45. 47. 49. 50.
Аликантъ, стр. 18.
Алмазъ, стр. 46.
Алмазъ Ивановъ, думный дьякъ, стр. 39. 40. 42. 43.
Алтабасъ, стр. 21.
Алтыны, стр. V. 38. 43. 45.
Америка, стр. IX.
Амстердамъ, стр. 5. 2[illegible]. 24. 31. 44. 50.
Амуръ, стр. IX. X.
Ананасъ, стр. 19.
Анбаръ, стр. 46.
Англичане, стр. III. 36. 37.
Англія, VI. VII. XI. 25.
Анна, герцогиня Тосканская, стр. 17.
Анисъ, стр. 18.
Аптеки въ Москвѣ, стр. III.
Арбузы, стр. 18. 19.
Армянская икра, см. Икра
Армянская компанія, стр. IV.

Арно, стр. 1.
Артемій, см. Степановъ.
Артиллерія Русская, стр. VI. VII.
Архангельскъ, стр. IV. 3. 4. 7. 16. 22. 24. 28. 29. 30. 37. 40. 44. 49.
Архивъ Московскій, иностранныхъ дѣлъ, стр. XII. 2.
Арцы - князь, въ Инспрукѣ, стр. 40.
Аспидъ, стр. 8. 9.
Астрахань, стр. 25.
Атласъ, стр. 21. 46.
Ахтырскій полкъ, стр. VII.
Аѳонасій, см. Денисовъ.
Аѳфектъ, стр. 46.

Б.

Базилея (Базель), стр. 22.
Барановичь, см. Лазарь.
Бархатъ Флоренскій, стр. 8. 21.
Батарей, шесть, Русскихъ подъ Ригою, стр. VIII.
Башкиры, Башкирцы, стр. VIII. X.
Башня, въ которой мыши съѣли короля, стр. 23.
Белинзона, стр. 22.
Бертуціусъ, князь Венецейской, стр. 42. 43.
Библія, первая, въ Москвѣ стр. III.
Блюдо, сидѣть въ особомъ блюдѣ, стр. 30.
Бокъ, капитанъ, стр. 5.
Болгарскій Великій Князь, см. Князь.
Боровскій намѣстникъ, см. Намѣстникъ.
Борисовъ, стр. VIII.
Борисъ Ѳедоровичъ, царь, стр. XII. 25. 46.
Бриксенъ, стр. 39. 40.
Брунелеско, Филиппъ, стр. 9.
Бурмистры Амстердамскіе, стр. 24. 46.
Быховъ, стр. VII.
Бѣлая Русь, стр. 33.
Бѣлки, стр. 17.
Бѣлое море, стр. 4.

В.

Валдай, стр. V.
Валтеръ-Скоттъ, стр. XI.
Василій, Васька, см. Лихачовъ.
Велижъ, стр. VIII.
Великій герцогъ, см. Фердинандъ.
Венеція, стр. VI. 3. 4. 5. 26. 27. 37. 38. 39. 41. 42.
Ветчина, стр. 45.
Вивліоѳика Россійская, изд. Новиковымъ, стр. 2. 3. 4. 8.
Вилея, стр. 35.
Вильно, стр. IV. VIII. 34. 35.
Виницея, см. Венеція.
Виноградъ, стр. 18.
Висла, стр. VIII.
Витебскій Великій Князь, см. Князь.

Витебскъ, стр. VIII.
Владиславъ, король Польскій, стр. 33.
Вода прехитрымъ дѣломъ, стр. 18.
Воеводы, стр. VI.
Военная коллегія, стр. VII.
Военныя поселенія, первыя въ Россіи, стр. VII.
Волга, стр. VIII.
Вологда, стр. III. 44. 45. 46.
Волынскій Великій Князь, см. Князь.
Волынь, стр 34.
Воронежская губернія, стр. VII. X.
Воронежъ, стр. VIII.
Всадникъ, на гербѣ Московскомъ, стр. 17.
Выборгъ, стр. X.
Вѣчное докончаніе, стр. 32.

Г.

Газеты иностранныя, см. Куранты.
Галлерея, см. Картинная галлерея.
Галуцци, исторія Тосканы, стр. 2. 25. 27.
Галятовскій, см. Іоанникій.
Гебдонъ, Иванъ, стр. 38. 40.
Генералъ, стр. 46
Георгій Ивановъ, попъ крестовый, стр. 39. 40.
Георгій Св. стр. 17.
Гербъ Московскій, стр. 17.
Герцогиня, см. Анна.
Герцогъ Пармскій, стр. 22.
Герцогъ Тосканскій, см. Фердинандъ.
Гетманъ Госсевскій, см. Гонсевскій.
Гетманъ Корунный, стр. 36.
Гетманъ Литовскій, стр. 36.
Гетманы, см. Гонсевскій и Сапѣга.
Гизель, см. Иннокентій.
Годуновъ, см. Борисъ Ѳедоровичъ.
Голландія, стр. VI, 25.
Голландская земля, стр. 39. 44.
Голландскіе Статы, стр. 46.
Голландцы, стр. 37.
Гомель, стр VII.
Гонсевскій, гетманъ, стр. VIII. 35.
Горностай, стр 17.
Гостиная компанія, стр. III.
Государевы люди, стр. 3. 22.
Государственная большая печать, стр. 43.
Граммата о мытахъ, стр I.
Граммата о перевозахъ, стр. I.
Граммата Фердинанда II къ царю Алексѣю Михайловичу, стр. 2. 49.
Граммата царская, стр 5. 6.
Грамматы патріаршія самосудныя, стр. I.
Грамматы тарханныя, стр. I
Гранъ Дукъ, см. Фердинандъ.

Графъ, стр 46
Ґродно, стр. VIII.
Грозный, см. Іоаннъ Васильевичь.
Грузія, стр. VI.
Груши, стр. 18.
Губернаторъ, стр. 46.
Густавъ, см. Карлъ-Густавъ.

Д.

Данія, стр VI 25.
Даурія, стр IX. X.
Двина, стр. III X. 45.
Дворецъ Питти, стр 1 8 27.
Дворянинъ, см. Кишкинъ
Двуглавый орелъ, стр. 17.
Делебардъ, стр. 24.
Денисовъ, Оѳонасій, стр. 43.
Дерптъ, стр. VIII.
Дешневъ, стр. IX.
Димитрій Ростовскій, стр. II.
Динабургъ, стр. VIII.
Дипломъ царскій, стр. 28.
Днѣпръ, стр. VII. VIII. X.
За-Днѣпровскіе полки, стр. VIII.
Дожъ, см. Францышкусъ и Бертуціусъ.
Доктуръ, стр. 46.
Докутаны, монета, стр. 23.
Долгоруковъ, князь и бояринъ, стр. 34. 35.
Дорогобужъ, стр. VIII. X.
Дукъ, см. Гранъ-Дукъ.
Дьякъ думной, см. Алмазъ и Юрьевъ.
Дьякъ Посниковъ, см. Посниковъ.
Дьякъ Степановъ, см. Степановъ.
Дьякъ Ѳоминъ, см. Ѳоминъ.

Е.

Епифаній Славеницкій, стр. II.
Ефимки, стр. 3. 12. 21. 22. 24. 31. 44.
Ефимъ, см. Юрьевъ.

Ж.

Жалованье годовое чиновникоъ отправлѐнныхъ во Флоренцію, стр. 41. 45. 46.
Жилецъ, см. Кишкинъ.

З.

Заводы въ Россіи, стр. III.
Завѣтъ новый, переведенъ вновь съ Греческаго, стр. III.
Замостье, стр. VIII.
Запасы, хранившіеся на Вологдѣ, см. Вологда.
Звѣри Сибирскіе, стр. 16. 17. 27.
Зелье пищальное, стр. 44.
Зеркала, стр. 17.
Золотники, 43.

И.

Ивановъ, см. Алмазъ.
Ивановъ, см. Георгій, попъ.
Иванъ, см. Гебдонъ.
Иванъ, см. Чемодановъ.
Ивашка, см. Ѳоминъ.
Игорные дома, стр. I.
Игра (gioco) del calcio, стр. 13.
Измайлово, стр. IV.
Изумрудъ, стр. 46.
Изюмскій полкъ, стр. VII.
Изюмъ, стр. 18. 19.
Икра, черная, Армянская, стр. 25.
Икряной откупъ, стр. 28. 50. 51.
Икряные корабли, стр. 29.
Имеретинскій царь, стр. VIII.
Императоръ, стр. VI. 19. 25.
Ингерманландія, стр. X.
Иннокентій Гизель, стр. II. III.
Иностранныя слова, стр. 46.
Инспрукъ, стр. 39. 40.
Исѣть, стр. VIII.
Испанія, стр. VI. 25.

I.

Iезуитскій кляшторъ, стр. 39.
Iерусалимъ, стр. 6.
Iоанникій Галятовскій, стр. II.
Iоаннъ Васильевичь, царь, стр. XII. 36. 46.

К.

Кабаки, стр. 11
За-Кавказскія провинціи, стр. IX.
Казаки, стр. VIII.
Казань, стр. III.
Казиміръ, см. Янъ.
Казнь смертная, стр. II.
Каламанъ, см. чернилица.
Калмыки, стр VIII. X.
Кама, стр. VIII.
Каменные дома въ Москвѣ, стр. IV.
Камка, стр. 21. 38.
Камышинъ, стр. VIII.
Карабины, стр. 46.
Карбасы, стр. 4.
Кардиналъ, стр. 21.
Карелія, стр. X.
Карета, стр. 46.
Карлусъ, король Англійскій, стр. 37. 41.
Карлусъ, товарищъ Гебдона, стр. 38.
Карлусъ, торговый человѣкъ, стр. 25.
Карлъ Густавъ, король Свейскій, стр. 35. 36.
Карлы, стр. 12
Карнавалъ, стр. 9.

Картина, представляющая принятіе Русскаго посольства, стр. 1.
Картинная галлерея Флорентинская, стр. I
Каспійское море, стр. V.
Квинтъ-Курцій, въ Русскомъ переводѣ, стр. III.
Кедры, стр. 18.
Кимвалы, стр. 18.
Кипарисы, стр. 18.
Кирки, стр. 9. 24.
Кирки, для Кальвинистовъ, стр. IV.
Кирки Лютеранскія, стр. IV.
Китай, стр. VI.
Китайцы, 10 тысячь противъ 500 Русскихъ, стр. IX.
Кишкинъ, Никита, жилецъ, стр. 22. 44.
Кіевское княжество, стр. 33.
Кіевъ, стр. VIII. X.
Кнеиня, см. Анна.
Книга посольская приходная и расходная, стр. 23. 31.
Князь Великій Литовскій, Витебскій, Волынскій Подольскій, Полоцкій и Болгарскій. въ титулѣ царя Алексѣя Михайловича, стр. 48.
Князь Веницейскій, см. Францышкусъ и Бертуціусъ.
Князь Тушканскій, см. Фердинандъ.
Князь Флоренскій, см. Фердинандъ.
Ковно, стр. VIII.
Кокенгаузенъ, стр. VIII.
Колокола, стр. IV.
Колонія, стр. 22.
Кольскій острогъ, стр. 5.
Комидія, стр. 46.
Комидіи во Флоренціи, стр. 11. 12.
Комиссія, стр. 46.
Конституція, стр. 46.
Корабли Англійскіе, стр. 29.
Корабли Голландскіе, стр. 29.
Корабли иностранные, приходившіе къ Архангельску, стр. 4.
Корабль, первый въ Россіи, стр. V.
Кормчая книга, стр. II.
Кормъ и питье посланникамъ, стр. 21.
Кормъ поденный, стр. 45.
Корнильевъ Ѳедька, стр. 42. 43.
Король Датскій, стр 41.
Король Испанскій, стр. 12. 19.
Король Польскій, стр. 6. 33. 34. 35. 41.
Король Шведскій, см. Карлъ.
Король Французскій, стр. 19. 25. 41.
Корридоръ, соединяющій дворецъ Питти съ Картинною галлереею, стр 1. 9.
Корона, стр. 46.
Коруна Польская, стр. 34.
Красное, стр. VIII.
Кремль, стр. III. IV.
Кресла, стр. 46.
Кружечные дворы, стр. II.
Кружки серебреные, монета, стр. 38.
Крупы, стр. 45.
Крутицы, см. Общество.
Крымцы, стр. VII. VIII. X.
Кулаковъ Панкратъ, подьячій, стр. 21. 45.

Кунгуръ, стр. VIII.
Куницы, стр. 17. 45.
Купецкой Стенька, стр 39. 40.
Купцы торговавшіе съ Москвою, стр. 24.
Кустодія, стр. 43.
Куранты, стр. III. 46.
Курфирстъ, стр. 46
Курфирстъ Бранденбургскій, стр. VI.

Л.

Св. Лаврентія церковь, стр. 9.
Лазарь Барановичь, стр. II.
Лазарь, Лазарко, см. Циммерманъ.
Латинская граммата, стр. 42.
Латинскій листъ Фердинанда II, стр. 49.
Латинское письмо Фердинанда II, стр. 47.
Лжедимитрій, стр. 25.
Ливорно, стр. 4. 5. 14. 25. 26. 27. 28. 38. 42. 43. 44. 49. 50. 51.
Лимоны, величествомъ по шапкѣ, стр. 18.
Лисицы, стр. 17.
Литва, стр. V.
Литовскій Великій князь, см. князь.
Литовское княжество, Литва, стр. 34. 36. 41.
Литовцы, стр. V. VIII.
Лифляндія, стр. X.
Лифляндская земля, стр. 36.
Лихачевъ, Василій Богдановичь, намѣстникъ Боровскій, стр. XI. 2. 3. 5. 7. 10. 21. 22. 24. 25. 43. 47. 48.
Личины, стр. 9.
Ліаполдусъ, стр. 8.
Лоди, стр. 21.
Лугано, стр. 22.
Лундышъ, стр. 45.
Луцернъ, стр. 22.
Львовъ, стр. VIII.
Люблинъ, стр. VIII.

М.

Маетность, стр. 46.
Малая Русь, стр. 33.
Малороссійскіе казаки, стр. VII.
Малороссія, стр. VIII. X.
Мальвазія, стр. 18.
Маркесъ, см. Сальвіати.
Маркизъ, стр. 46.
Медвѣдевъ, см. Сильвестръ.
Медъ прѣсной, стр. 45. 46.
Мечети, стр. 9.
Миланъ, стр. 21.
Милославскій, воевода, стр. 43.
МихаилъѲедоровичь, царь, стр. 33.
Могилевъ, стр. VIII.
Модена, стр. 21. 22.
Молдавскій воевода, стр. VIII.
Морицкой Николай, переводчикъ, стр. 43.

Морозовъ, стр. V.
Москва, стр. III. IV. VI. IX. X. 5. 6. 16. 24. 25. 27. 28. 39. 43. 50.
Московскій дворъ, стр 37. 44.
Московское государство, стр 33. 37. 40.
Музей Флорентинскій, стр. 1.
Мука пшеничная, стр. 45. 46.
Мука ржаная, стр. 45.
Мундштукъ, стр. 46.
Мушкеты, стр. 46.
Мѣстничество, стр. 29.

Н.

Наказъ гражданскаго благочинія, стр. I.
Наказъ данный Лихачеву и Ѳомину, стр. 2. 3. 28.
Наказъ корабельный, стр. I.
Наказъ писцовый, стр. I.
Намѣстникъ Боровскій, см. Лихачевъ.
Невель, стр. VIII.
Нерчинскъ, стр. V.
Нижній Новгородъ, стр. IV.
Никита, см. Кишкинъ.
Николай, см. Морицкой.
Никонъ, Патріархъ, стр. II. III.
Ніеншанцъ, стр. VIII.
Новгородъ, стр. III.
Новиковъ, см. Вивліоѳика Россійская.
Номоканонъ, см. Кормчая книга.
Нѣмецкіе города, стр. 39.
Нѣмецкіе люди, стр. 30.
Нѣмецкія земли, государства, стр. 30. 40.
Нѣмецкое платье, стр. V.

О.

Общество ученое на Крутицахъ, стр. II.
Обьярь золотая, стр. 21.
Окладъ годовый, см. жалованье.
Окладъ помѣстный, стр. 45.
Олонецъ, стр. V.
Органы, стр. 18. 24.
Ординъ Нащокинъ, стр. IV.
Орѣшекъ, стр. VIII.
Оса, стр. VIII.
Остроги, стр. VIII.
Острогожскій полкъ, стр. VII.
Отвѣтъ, аудіенція, стр. 13. 16.
Такъ называлась вторая аудіенція: въ первой послы излагали предметъ ихъ посольства; во второй выслушивали то, что имъ отвѣчали на ихъ предложенія.
Откупъ на карты, стр. I.
Откупы, стр. I
Отписки Лихачева и Ѳомина, стр. 2.

П.

Панкрашко, см. Кулаковъ.
Папа, стр. VI. 32. 41. 42.
Парижъ, стр. 24. 25.
Паркъ въ Измайловѣ, стр. IV.
Парма, стр. 21.
Переводчики, см. Морицкой, Плетниковъ, Саксъ, Топоровскій, Циммерманъ.
Перепись всѣмъ дворамъ, стр. 1.
Персидскій шахъ, см. шахъ.
Персія, стр. VI. X.
Перстни золотые, стр. 21.
Петръ Великій, стр. I. IX. X. 46.
Печать золотая, стр. 19.
Пивоварни, стр. II.
Пиза, стр. 5. 7. 14. 15. 27.
Пистоли, стр. 21.
Питти, см. дворецъ.
Піаченца, стр. 21.
Pitti, palazzo, см. дворецъ.
Площадь Santa Croce, стр. 13.
Плѣтниковъ, Алексѣй, толмачъ, стр. 7. 21.
Подмочь даваемая чиновникамъ изъ Вологодскихъ запасовъ, стр. 45. 46.
Подолье, стр. 34.
Подольскій великій князь, см. князь.
Подольскій полкъ, стр. VIII.
Подорожная, стр. 46.
Подьячій, см. Кулаковъ и Полковъ.
Поклонъ рядовой, стр. 31.
Полки гусарскіе, стр. VI.
Полки драгунскіе, стр. VI.
Полки рейтарскіе, стр. VI.
Полки пикинерные, стр. VI.
Полки Слободскіе, стр. X.
Полки солдатскіе, стр. VI.
Полковъ, Степанъ, подъячій, стр. 45.
Полоцкій великій князь, см. князь.
Полоцкій, см. Симеонъ.
Полоцкое княжество, стр. 33.
Полоцкъ, стр. VIII.
Полть, см. ветчина.
Польская война, стр. VII. VIII. 32.
Польскіе комиссары, стр. 34. 35.
Польскіе люди, стр. 35.
Польша, стр. VI. VIII. IX. 25. 41.
Поляки, стр. V. VIII.
Поминки любительныя, стр. 5. 6. 31. 44.
Ponte vecchio, (старый мостъ), стр. 1. 9.
Попъ, Иванъ, см. Алексѣевъ.
Попъ крестовый, стр. 4. 39.
Порохъ, стр. IV.
Порохъ, см. зелье пищальное.
Портреты Лихачева и Ѳомина, стр. 2.
Посниковъ, Алексѣй, дьякъ, стр. 5. 15.
Посольское платье, стр. 23.
Почты въ Россіи, стр. V.
Приказъ казенныхъ сборовъ, стр. 45.

Приказъ помѣстный, стр. 45.
Приказъ посольскій, стр. 39. 43.
Приказъ пушкарскій, стр. VII.
Приказъ рейтарскій, стр. VII.
Приказъ ружейный, стр. VII.
Прокураторъ, стр. 50.
Промыслъ икряной, стр. 16.
Путивль, стр. VIII. X.
Путь сухой, стр. 44.
Пушки 24 фунтовыя, стр. IV.

Р.

Расходная посольская книга, см. книга.
Расходы на отправленіе посольства, стр. 44.
Ревель, стр. V.
Ревень, стр. 37. 38.
Реджіо, стр. 21.
Резидентъ, стр. 46.
Рейнъ, стр. 23.
Рейтары, стр. 46.
Ренское вино и уксусъ, стр. 23.
Рига, стр. V. VIII. 16.
Римскіе костелы, стр. 41.
Римъ, стр. 5. 6. 32. 41. 42.
Романовы, стр. I. XII.
Россійское государство, стр. 46.
Россія, стр. I. III. VII. VIII. IX. X.
Рубли первые серебреные, стр. V.
Русскихъ лѣтописей первой сводъ, стр. III.
Русскія издѣлія, вывозимыя за границу, стр. IV.
Русское двухъ-сотъ-тысячное войско, стр. VIII.
Русской исторіи первое сокращеніе, стр. III.
Русской письменности начало, стр. II.
Рѣчи нашихъ пословъ, стр. 5. 16.
Рыбы дикія, безчешуйныя, стр. 18.
Рынды стр. 43.

С.

Сады во Флоренціи, стр. 18.
Саксъ поручикъ, стр. 5. 7. 21. 51.
Сальвіати, маркизъ, стр. 13. 16.
Самогиція, стр. VIII.
Санготардъ, стр. 22.
Сапѣга, гетманъ, стр. 35.
Свейскій король, см. Карлъ.
Себежъ, стр. VII. VIII.
Севѣрское княжество, стр. VIII. X.
Секретарь, стр. 46.
Сергіевскъ, стр. VIII.
Сергѣевъ Ѳедька, стр. 39. 40.
Сибирскіе мѣха, см. звѣри Сибирскіе.
Сибирскіе стрѣльцы, стр. VII.

Сибирское государство, стр. 16. 17.
Сибирской приказъ, стр. 31.
Сибирь, стр. VII. X.
Сильвестръ Медвѣдевъ, стр. II.
Симеонъ Полоцкій, стр. II.
Скатерть, стр. 46.
Скураты, см. личины.
Славеницкій, см. Епифаній.
Слободскіе полки, стр. 10.
Словарь, Греко-Словено-Латинскій, первой въ Россіи, стр. II.
Смоквы, стр. 18.
Смоленское княжество, стр. 33.
Смоленскъ, стр. VIII. X.
Снимки палеографическіе, стр. XII.
Соболиная казна, соболи, стр. 3. 5. 23. 26. 31. 38. 44.
Соболиной плодъ, см. звѣри Сибирскіе.
Собольи хвосты, см. соболи.
Солдаты, стр. 46.
Солнечное и лунное теченіе, стр. 23.
Списокъ статейный посольства Лихачова и Ѳомина, стр. XI. XII. 2. 3. 7. 17. 22. 27. 30. 31. 46. 51.
Ссылка въ Сибирь, стр. II.
Степановъ, Артемій, дьякъ, стр. 47.
Степанъ, см. Полковъ.
Стефанъ, воевода Молдавскій стр. IX.
Столпъ высокій, стр. 23.
Стольникъ, см. Чемодановъ.
Строфокамилъ, птица, стр 10.
Стрѣльцы съ ружьями и барабаны, стр. 4.
Суда купеческія Русскія, стр. V.
Суда сдѣланныя по каретному, стр. 24.
Сукно кармазинное, стр. 45.
Сумской полкъ, стр. VII.
Сухари, стр. 45.

Т.

Табакъ, стр. 37.
Таможенная съѣзжая изба, стр. 45.
Тафта, стр. 21. 38. 46.
Театральныя сочиненія, стр. II.
Театръ въ Москвѣ, стр. II.
Терки, стр. VIII.
Тирольская земля, стр. 40.
Титулы царскіе не полные, стр 33. 36.
Титулы царскіе полные, стр. 32. 47. 48.
Тминъ, см. Анисъ.
Тоболъ, стр. II.
Толмачи, см. Морицкой Плѣтниковъ, Саксъ, Топоровскій, Циммерманъ.
Толокно, стр. 45.
Топоровскій, Тимоѳей, переводчикъ Италъянскаго языка, стр. 3. 6. 7. 38. 45.
Тосканское герцогство, стр. 25. 26.
Тосканцы, стр. 36.
Трентъ, стр. 40.

Тула, стр. III.

Турецкій султанъ, стр. VI.

Турція, стр. X.

Тушканскій князь, см. Фердинандъ.

Тяжелый снарядъ, см. Артиллерія.

У.

Уложеніе, стр. I.

Уманьскій полкъ, стр. VIII.

Уралъ, стр. III.

Урывъ, стр. VIII.

Усмань, стр. VIII.

Уставъ ратный, стр. II.

Уставъ соколпный, стр. V.

Уставъ таможенный, стр. I.

Уставъ торговый, стр. I.

Ufici, degli, зданіе, стр. 9.

Ф.

Фабрики въ Россіи, стр. III.

Фердинандусъ, см. Фердинандъ.

Фердинандъ I, великій герцогъ Тосканскій, стр. 25.

Фердинандъ II, великій герцогъ Тосканскій, стр. XI. XII. 1. 2. 3. 5. 6. 7. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 19. 21. 24. 25. 26. 28. 31. 32. 39. 42. 44. 46. 47.

Флоренская кненя, см. Анна.

Флорентскіе купцы, стр. 37.

Флоренскъ, см. Флоренція.

Флоренція, стр. VI. 1. 7. 9. 13. 14. 15. 19. 26. 27. 28. 32. 38. 39. 41. 42. 44.

Флорентинская школа, стр. 2.

Франція, стр. VI. 25. 32.

Францышкусъ, князь Венецейскій, стр. 5, 32. 42.

Фунты, стр. 43.

Х.

Хабаровъ, стр. IX.

Харьковская губернія, стр. VII. X.

Харьковскій полкъ, стр. VII.

Хмѣльницкій, стр. VIII.

Холопи, стр. 40. 43. 45.

Ц.

Царское титло, см. титлы.

Царь Имеретинскій, см. Александръ.

Царь на аргамакѣ, сдѣланъ на сахарѣ, стр. 10.

Царь, см. Алексѣй Михайловичь.

Церкви Греческія, стр. 5.
Цесарь Римскій, стр. 34. 41.
Циммерманъ, Лазарь, переводчикъ, стр. 39. 40.
Цысарской языкъ, стр. 40.
Цѣны на соболяхъ, стр. 31.
Цѣпи золотыя, стр. 21. 43.
Цѣпи Новгородскія, стр. 44.

Ч.

Чемодановъ, Иванъ, стольникъ, стр. 3. 4. 15. 24. 25. 37. 38. 39. 40. 41.
Чепи, см. цѣпи.
Червонные золотые, стр. 22.
Черемиссы, стр. VIII.
Черниговское княжество, стр. 33.
Черниговъ, стр. VIII. X.
Чернилица (каламанъ), стр. 21.
Честность, высокочестнѣйшій, титулъ герцога въ статейномъ спискѣ, стр. 47.
Четвертаки, стр. V.

Ш.

Шахъ Персидскій, стр. X.
Шведская война, стр. VIII.
Шведы, стр. VIII.
Швейцарія, стр. 19.
Швеція, стр. V. VI. X. 25.
Ширинки тафтяныя, стр. 13.
Шкатулы, стр. 10. 46.
Шкловъ, стр. VIII.
Шолкъ сырецъ, стр. 37.
Шотландія, стр. XI.
Шубки для герцогини, стр. 17.

Щ.

Щурупы, стр. 18.

Э.

Эстляндія, стр. X.
Этрурскій князь, см. Фердинандъ II.

Ю.

Юрьевъ, Ефимъ, дьякъ думный, стр. 39. 40. 42.
Юрьевъ Ливонскій, стр. 36.

Я.

Ягоды винныя, стр. 18.
Яковитка, стр. 18. 19.
Ямбургъ, стр. VIII.
Ямы, стр. V.

Янъ Казимиръ, король Польскій, стр. 33. 34.
Ярлыки на соболяхъ, стр. 31.
Яхонтъ, стр. 46.
Ящикъ для просьбъ, стр. II.

Ѳ.

Ѳедька, см. Корнильевъ.
Ѳердинандусъ, см. Фердинандъ II.
Ѳлоренскъ, см. Флоренція.
Ѳоминъ, Иванъ, дьякъ, стр. 2. 3. 5. 10. 16. 21. 43. 47. 48.

Деикарба протинав. Дл. Генра
Ноев прошли у тое ж быто
что Сходне вирло а тода
вимодом быта поперек обе
резду добереть дестью ддв
а прошет то у тое ж быта.
земля по обе стороны
дидде де а. Помате Ха
пара Неѧщиновъ у Ивана
Бонира дабя бота на
праде что Сходне тдрта
земля кидд а тора ченые
хбди а Сходе они ара

пе

а
в
г
д
ж
з
и
і
к
л
м
п
р
т

у
ц
ч
ѣ
ю
я

вѣ
хъ
шл
бро
му
ру
тъ

